

台湾

台湾観光協会会刊

会長/周慶雄
 名誉会長/嚴長壽、張學勞
 副会長/林清波、朱鍾宏、李昌霖
 発行人/周慶雄
 編集顧問/曾前訓、戚國福、陳映廷
 発行所/財団法人台湾観光協会
 住所/台北市民権東路2段9号5F
 TEL: 886-2-2594-3261~4
 FAX: 886-2-2594-3265
 E-mail: tva-seki@umail.hinet.net
 http://www.tva.org.tw

台湾観光協会東京事務所
 住所/日本国東京都港区西新橋1丁目5-8
 川手ビル3F
 TEL: 81-3-3501-3591~2
 FAX: 81-3-3501-3586
 E-mail: tyo@go-taiwan.net

台湾観光協会大阪事務所
 住所/日本国大阪府北区西天満4丁目14番
 3号6F
 TEL: 81-6-6316-7491
 FAX: 81-6-6316-7398
 E-mail: osa@go-taiwan.net

制作/視野国際文化事業有限公司
 董事長/嚴立
 社長/虞炳昌
 總經理/蔣雯
 副總經理/嚴寬行
 総編集/柳本通彦
 編集統括/余尚儀
 編集副統括/尹銘菁
 執行編集/鄧秀怡
 取材編集/張業鳴、黃威錡、王銘偉、鄧秀怡
 編集スタッフ/孔彦蓉
 特約作者/呂依臻、葉英晉、吉岡生信
 張靜芬、國永美智子
 翻訳者/杉本好美、駒田英、森美恵子
 デザイン主任/王婷婷
 デザイン/范文禎、葉曉惠
 ITエンジニア/陳建宏
 営業部/呂麗君、蔡欣宜、李逸群、楊婉瑜
 発行人/劉乃甄、歐陽致仁、江秀明
 財務部/蔡慧君
 法律顧問/興陽法律事務所陳隆升護士
 住所/104台北市復興北路2号10F-5
 TEL: 886-2-2711-5403
 FAX: 886-2-2721-2790
 E-mail: edit@tit.com.tw
 http://www.tit.com.tw
 印刷/欣佑彩色製版印刷股份有限公司

広告專線: 886-2-2721-5412
 行政院新聞局出版事業
 登記証號碼局版台誌第4388号
 中華郵政北台字第3405号執照登記為雜誌交寄
 「台湾観光月刊」は日本人の台湾観光の皆様に台湾の観光地・文化を始め、イベントや業界情報までバラエティーに富んだインフォメーションをお届けしております。
 中華民國交通部觀光局
 E-mail: tbroc@tbroc.gov.tw
 http://taiwan.net.tw
 本誌「台湾観光月刊」は財団法人台湾観光協会が出版し版權を所有しています。転載の場合は事前に当協会へお問い合わせください。

観光月刊

日本語版第497号

創刊日期: 中華民國56(1967)年8月25日

発刊日期: 中華民國98(2009)年11月1日

定価: NT\$120



桃園空港からアジア各地への飛行機に乗ると、機内に少なくない西洋人がいることに気付く。やはりアジア各地から台北に戻ってくると、やはり大勢の西洋人がいて、その多くがトランジットの待合室に向うことに驚かされる。現在台北が欧米とアジアを結ぶ路線の「乗換駅」の役割を果たしているのである。台北国際トラベルフェアに東京のそれを上回る観衆が訪れる背景にはそうした事情もあるのかもしれない。

文/柳本通彦

目次



ITF特別報道

台北国際トラベルフェア堂々登場!

02

秋恒例の台北国際トラベルフェア(ITF)が10月30日から11月2日までの会期で開催されている。会場は台北世界貿易センター展覽一館。ITFは1987年の開始以来、参観者・出展ブースともに年々増加し、アジア・パシフィック地域で最大規模を擁する旅行博となっている。昨年は四日間の会期中に21万人を超える参観者をみたが、今年も不景気やインフルエンザ流行にもかかわらず、20万人を突破する勢いだ。

ツアースポット

中央山脈の懐深く-南投県

06

マレーシアのカメロンハイランドなどの先例にない、台湾中部の南投県も日本人対象のロングステイ候補先に名乗りをあげている。この7月、この方面の専門家らが実地調査に訪れるなど、受け入れ態勢は着々と進んでいるところだが、さて、南投とはどのような地域なのだろうか。今号はその魅力をさぐってみたい。

トピックス

2010台北国際花博覧会開幕まで1年 国際的ホテルチェーンが礁溪に進出 地上でも中華航空のサービスを

11

14

15

台日交流

台湾観光代表団訪日 松山観光会議協会が台湾訪問 三重安濃津よさこい祭りに台湾チーム 台湾代表団が福岡アジア太平洋祭に

12

13

特別企画

V6旋風再び台湾に アイドルとともに台北ツアー

16

台湾芸文

中華文化の神髄 京劇・歌仔戲

18



台湾グルメ

あったか 秋のスイーツ

20

おいしさと健康効果をまとめて

インフォメーション

文芸プログラム

業界短信&とっておき「食泊・休閒」

業界短信&とっておき「情報」

26

28

30

2009年09月出入国人数統計

2009台湾各地の行事予定

観光ホテルリスト

32

34

36



台北国際トラベルフェア

堂／々／登／場！

アジアパシフィック地域最大規模を誇る台北国際トラベルフェア (ITF) は今年で17回目を迎える。出展単位数・ブース数・参観者数いずれをとっても、当地域でトップレベルの旅行博である。その地位の向上とともに、参加する国や地域も年々増加してきた。今年は3月からエントリー受付を開始したが、5月を前に全ブースを完売する新記録を樹立した。

千ブース以上を完売

今年のトラベルフェアには58の国と地域が参加。そのうち初めて出展するのは、モルジブ・クロアチア・チュニジアである。日本・マレーシア・韓国などの諸外国、中華航空などの交通関係企業、地方自治体、旅行社・ホテル・観光スポットなど出展単位は809にのぼり、全部で1206のブースが用意された。中でも日本館は、37団体・企業74

ブースと例年を上回る勢力をもつ。

今夏の台風で被害を受けた台湾本島南部・東部の高雄県・屏東県・台南県・嘉義県・台東県なども、復興の決意をかけて、予定通り出展している。会場は、台湾・アジアパシフィック・欧米中東・観光スポット・ホテルという五つのゾーンに分かれている。大観衆に対応して、チケット売り場は8ヶ所、出入口は7ヶ所が用意されている。

ネット時代に対応

旅行に際しても多くの人たちがネットを利用して情報を検索する時代である。そのため、主催者では10月15日から半年、ITFオフィシャルサイトを通じてネット上のバーチャルフェアを提供している。10月22日からは、出展者リストを含む、参観案内もアップされている。



2009年アジアパシフィック地域の旅行博一覧

名称	ブース数	出展単位数	参観者数
台北国際トラベルフェア ITF 2009	1206	809	200000 (予想)
東京旅行博 JATA WTF 09	932	699	110784
マレーシアトラベルフェア MATTA Fair September 2009	830	163	54525
シンガポールトラベルフェア NATAS Holidays 2009	994	165	61941
香港トラベルフェア ITE 2009	550	610	75640
ソウルトラベルフェア KOTFA 09	471	411	91599

商機に世界が注目

秋恒例の台北国際トラベルフェア（ITF）が10月30日から11月2日までの会期で開催されている。会場は台北世界貿易センター展覽一館。ITFは1987年の開始以来、参観者・出展ブースともに年々増加し、アジアパシフィック地域で最大規模を擁する旅行博となっている。昨年は4日間の会期中に21万人を超える参観者をみたが、今年も不景気やインフルエンザ流行にもかかわらず、20万人を突破する勢いだ。

●会場：台北世界貿易センター（台北市信義路五段5号） 期間：10月30日 12:00~18:00 10月31日~11月2日 10:00~18:00 <http://www.taipeiitf.org.tw>

今年から、携帯電話を通じた案内サービスも始まった。開幕一週間前から、オフィシャルサイトにアクセスすれば、会場平面図・ブース紹介・会場周辺情報を含む最新のインフォメーションが端末上でゲットできる。また会期中、KIOSK定点情報ステーションを数ヶ所設けて、観衆にリアルタイムで最新ニュースを提供するほか、携帯電話充電スポットも設置している。安心して参観に専念できそうだ。

世界の伝統芸能が登場

会期中、いろいろな国や地域の伝統音楽や舞踊が鑑賞できる。日本・マレーシア・韓国・ハンガリー・インド・タイ・グアム・イスラエルなどから集まった数十のグループが、平均して半時間ほどのパフォーマンスを披露する。今年のフェアにとくに力を入れる韓国観光公社は、韓国の著名グ

ループ「JUMP」の出演を決定。台北の若者たちの人気を集めそうだ。

観光フォーラムから世界が

観光学に興味のある方には、11月2日午後1時30分から世貿展覽館一館2階第4・5会議室で観光フォーラムが開催されるので、参加をお薦めする。世界の観光情勢について、熱い議論が期待される

各出展単位では、航空チケットや宿泊券などの賞品を用意しており、期間中毎日午後4時半から抽選会が開催される。またホテルの中には70%offという優待プランを準備しているところもある。トラベルフェアは話題も土産も満載で、皆様のお越しをお待ちしている。

文/鄧秀怡 写真/視野国際文化



日本パビリオンに

37団体・企業が出展

当初は昨年のリーマン・ショック以降の景気の低迷や新型インフルエンザの影響による出展者数の減少も懸念されていたが、今年3月の出展者募集開始から5月を待たずに1,200を越えるブースのすべてが完売するというトラベルフェア始まって以来のスピードだった。

「冬」がテーマの日本パビリオン

今年も例年通り「日本パビリオン」が設けられ、北は北海道から南は沖縄までの37団体・企業が生計74ブースを出展する。出展者の顔ぶれは東北、関東、中部、山陰山陽、四国、九州などの地域単位の業界団体をはじめ、北海道、岩手県、沖縄県など都道府県単位、浜松市、藤沢市、長野市、熊本市、鹿児島市など市町村単位の業界団体のほか、全日空、JR東日本、東京メトロ、南海電鉄などの交通機関、

そしてユニバーサル・スタジオ・ジャパン、日光江戸村などで、その多くがITFの常連だ。

今年の日本パビリオンのテーマは「冬」。白と青が基調のブースに雪を連想させる白い葉、雪だるまなどでデコレーションを施し、日本の冬をアピールする。台湾では山間部など一部の地域を除いてほとんどのところで雪が降らないため、雪が降ると雪を一目見ようと付近の道路が大渋滞になることもしばしば。多くの台湾人にとって雪景色はあこがれでもある。そんな雪景色を含む日本の冬の魅力を台湾人に知ってもらおうと各出展者が趣向を凝らしたブースづくりとミニイベントの企画に力を入れる。

山陰山陽観光推進協議会は日本パビリオンのテーマ「冬」にちなんで「日本の冬がここにある！」をキャッチコピーに山陰山陽地方の海の幸、温泉、スキー、冬景色をア



台北国際トラベルフェア

今年で17回目を迎える「台北国際トラベルフェア(通称・ITF)」。1987年から開催されているが、近年はアジア最大規模のトラベルフェアといわれるようになり、昨年の入場者数はついに20万人を突破。日本の旅行業界も非常に重視している。今年は10月30日から11月2日にかけての4日間、台北世界貿易センター(通称・TWTC)で開催され、日本を含む58ヶ国から809団体・企業が出展するほか、10月29日には旅行商談会(B2B Travel Mart)、11月2日には旅行セミナー(Travel Seminar)も行われる。



アピールするほか、バラエティーに富んだミニイベントも企画している。また、東北ブロック広域観光振興事業推進協議会も冬の東北の魅力をアピールし、各県がクイズに答えるとその県の特産品がもらえるミニイベントなども行う。

それから今年6月から日台双方でワーキング・ホリデー制度が導入されたが、10月から台湾で北海道観光振興機構とJR北海道が共同でワーキング・ホリデーの募集を行っている。来年2月1日から3月12日にかけて、札幌、釧路、知床、富良野などの計6カ所の観光スポットで、雪祭りなどのサポートを行い、ブログを使って北海道での仕事の内容を紹介し、北海道の魅力を台湾人にアピールするのが仕事の内容だ。北海道ブースでも雪祭りなど北海道の冬の魅力をアピールする。

ビジット・ジャパン・イヤー

日本では2010年に訪日外国人旅行者数を1,000万人にするという目標を掲げ、官民が一体となってビジット・ジャパン・キャンペーン(通称・VJC)を実施しているが、このVJCの節目となる2010年をビジット・ジャパン・イヤー(通称・VJY)と位置付け、キャンペーンを行う予定だ。そのうち来年1月から3月にかけて行われる冬キャンペーンのアピールがほかに先がけてITFのVJCブースで行われる。

日本政府観光局(JNTO)の統計を見ると日本を訪れる台湾人はリピーターが多く、個人旅行も少なくない。これを受け、今年のVJCブースではVJYのアピールのほか、新たな試みとして経験豊富な2人の旅行の達人がブースに常駐し、どうやって周遊券を利用すると便利かなど、日本での個人旅行に関する質問に答えていくほか、ミニイベントも行う。

文/吉岡生信 写真/視野国際文化

中央山脈の懐深く 南投県



神戸から移築された藤取紙教会はいまペーパードームと呼ばれる

マレーシアのカメロンハイランドなどの先例にならい、台湾中部の南投県も日本人対象のロングステイ候補先に名乗りをあげている。この7月、この方面の専門家らが実地調査に訪れるなど、受け入れ態勢は着々と進んでいるところだが、さて、南投とはどのような地域なのだろうか。今号はその魅力をさぐってみたい。

壮麗な山林と文化の里



台湾最大の湖水「日月潭」



熟成をまつ紹興酒



リニューアルされた製茶廠

台湾本島のほぼまんなか、中央山脈の懷に抱かれた南投県は、台湾では唯一の内陸県である。台湾海峡や太平洋に注ぐ濁水溪・烏溪といった重要河川の多くが南投に源を発している。その豊かな水資源や多彩な生態系もあわせて、南投はまさに「大地之母」の称号にふさわしい場所だ。

南投(ナントウ)は閑静な環境と優美な風光を特徴としている。日月潭・奥萬大森林公園・清境農場・集集林間隧道・合歡山・廬山温泉・東埔温泉といった台湾を代表する名勝がこの地に集中し、そしてこの山々が育んだ原住民文化が、南投の特色を際立たせている。

山紫水明の里—埔里

日月潭・合歡山・霧社といった景勝地への交通の要衝にあるのが埔里(プーリー)である。気候(Weather)・水質

(Water)・醇酒(Wine)・美女(Women)の4W、四拍子そろった山間の楽園で、「小洛陽」という美称もある。日本時代には、製紙・醸造・花卉・漆器といった熟練の技がいきる産業が盛んであった。

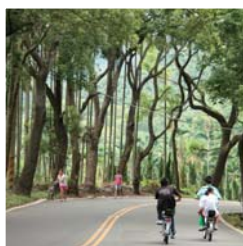
埔里のそうした特色に魅せられて、北部南部の大都市から大勢のツーリストが訪れる。とくに近年は国道6号が全線開通し、台北から埔里までの所用時間もおよそ1時間は短縮された。埔里を起点に、南投各地への旅をゆっくり楽しみたい。山水の風景や伝統ある産業と文化が旅人の心を癒してくれる。

埔里へのアクセス

鉄路：台湾鉄道or高速鉄道台中駅から南投客運バス乗換え。半時間に一本。埔里終点下車。

高速バス：台中干城バスターミナルから台中客運バス埔里行き。10分に一本。埔里終点下車。

南投客運バス Tel：(049)2984031 <http://www.ntbus.com.tw>



集集のサイクリング道路



日月老茶廠



様々な紙細工に挑戦できる

廣興紙寮

愛蘭橋を渡ると埔里市内に入る。埔里は台湾製紙の故郷である。日本時代、埔里の水質をみて、紙すきがはじまり、製紙工業の基礎が形成された。その中心を担ったのが廣興紙寮である。産業の没落ととも、廣興紙寮は観光廠に衣替えし、紙すき文化の継承に取り組んでいる。

廣興紙寮に入ると、懐かしい風景が飛び込んでくるだろう。参観者に開放された手すきコーナーをはじめ、各工程がわかりやすく配置され、ガイドの案内で紙作りの仕組みや台湾製紙史が楽しく学べる。そして最後に待っているのは、DIY課程。スタッフの指導のもと、オリジナルの扇子などに挑戦する。

埔里鎮鉄山里鉄山路310号

Tel : (049)291-3037

Open : 08:30-17:00 (年中無休)

費用 : 参観無料。DIY課程は要材料費 (NT\$50-NT\$200)

アクセス : 埔里バスセンターからタクシーで約15分

<http://www.taiwanpaper.com.tw>

埔里酒廠

紙寮から中山路に沿って進むと埔里酒廠。埔里の清浄で豊かな湧き水は「愛蘭甘泉水」と称される。これに絶妙の気候がくわわって、「埔里美酒」が生み出される。埔里はまた製酒の里なのである。

大正6年(1917年)創業の埔里酒廠は、外観も内装もじつに重厚かつ典雅な佇まいをもっている。酒甕でつくられたトンネルを抜けると、そこはもうお酒の天国。2階の「酒文化館」では、当地での醸造の歴史や製酒の工程が紹介され、1階の商品街では、紹興酒味のゆで卵やアイスキャンデー・ソーセージ・ハニーケーキなど多彩なオリジナルの土産物が並んでいる。

埔里鎮中山路三段219号

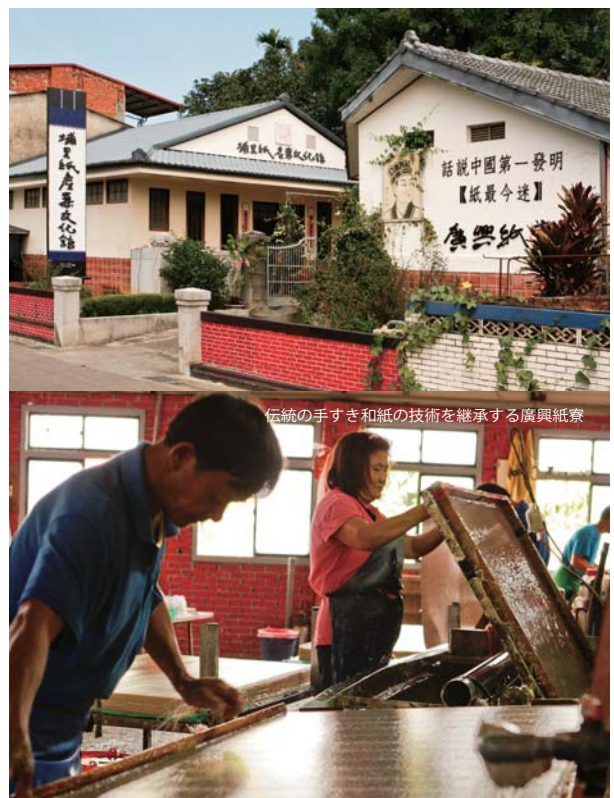
Tel : (049)298-4006

Open : 08:30-17:00 (年中無休)

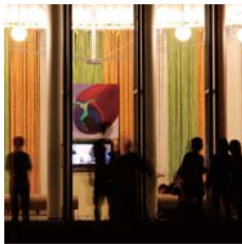
費用 : 参観無料

アクセス : 埔里バスセンターからタクシー約5分

<http://event.ttl-eshop.com.tw/pl>



伝統の手すき和紙の技術を継承する廣興紙寮



夜間はとくに美しい

台湾地理中心碑

「台湾之心」ともいわれる台湾地理中心碑。1952年の創建で、なかなか立派な構えと美観をもっているが、ほんとうの台湾本島の中心は、背後の虎子山頂にある。山頂の三角点は、東経120度58分25秒、北緯23度58分32秒で、台湾最大規模の三角点でもある。

中心碑の位置はもともと、日本時代に測量されたものだが、戦後測定しなおして、1953年に中心点を虎子山頂に移したという。山からは埔里盆地が一望でき、日の出・日没の景色も美しい。昼下がり、涼を求めて散策する市民も少なくない。

埔里鎮蜈蚣里和平東路そば

Tel: (049)298-4040-4(埔里鎮公所)

アクセス: 埔里バスセンターから「霧社」行きの南投客運バスで「中心碑」下車

桃米の「紙教会」

桃米集落は埔里愛蘭橋の近くにあつて、台中から日月潭へ向う途中にある。集落の入口では、竹製の大きなカエル

と大きなトンボが我々を迎えてくれよう。この山村は、面積がわずか18平方キロ。しかし、カエルとトンボでは他に比類ない豊かな生態を擁している。1999年の大地震のあと、桃米は各界からの支援を経て、生態ビレッジとして再生した。

日本から空輸された紙の教会「鷹取紙教会」は、桃米村のPaper Dome 新故郷見学園にある。58本の紙の柱をつかたてた教会で、地域再建のシンボルとなっている。実際、紙教会にあたる日差しに心を慰められる人も多く、小さな紙の教会ながら、重きな使命を背負っている。

夜の帳がおりると、紙の教会に灯がともる。窓からは暖かい光線が漏れて、夢を育む揺り籠のようにもみえる。

紙教会の由来

1995年の阪神大地震によって野田北部鷹取教会が崩壊した。建築士の坂茂氏と200人のボランティアの手によって紙の教会(仮設集会所)が建設された。それから十年、紙の教会は国境や民族・宗教を越えて、「再建」と「交流」の象徴となっていた。

2005年、台湾の被災地のメンバーが阪神大震災十周年の行事に参加したときに、野田北部の紙の教会がまもなく撤去されることを知った。そこから両被災地の交流の架け橋として、紙の教会を台湾に移築する話がもちあがった。2008年、紙の教会は海を越えて、埔里鎮桃米生太村に移され、2008年9月21日より第二の人生を歩み始めた。

埔里鎮桃米巷52-12号

Tel: (049)291-4922・(049)242-2003

Open: 03月-10月 09:00-20:00

11月-02月 09:00-18:00

土曜日は21:00まで(火曜休園・国定休日は除く)

費用: 入園費NT\$50(園内使用のクーポン券に充当)

アクセス: 埔里バスセンターからタクシーで約15分。

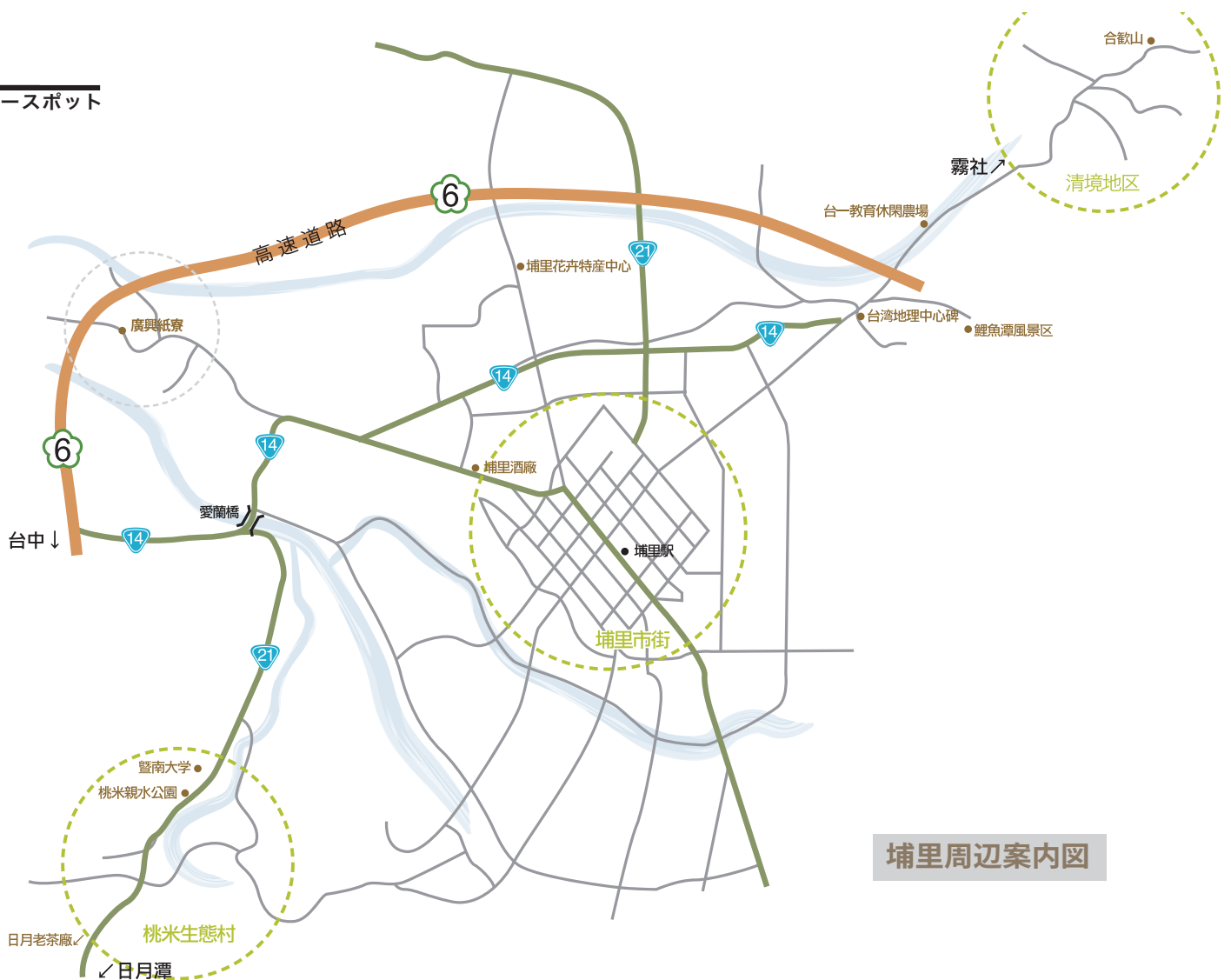
あるいは日月潭行きのバスで「桃米」下車

<http://www.homeland.org.tw>



台湾のアッサム—魚池郷

日月潭を擁する魚池郷の平均海拔は600メートルから800メートル。抜群の自然環境と日月潭から発する豊かな水蒸気が、この地に紅茶産業を根付かせた。1925年、インドのアッサム地方からはじめて茶の品種が導入され、開発が始まり、皇居に献上されたこともあるという。香りも風味も高い評価を受けた台湾産アッサム紅茶は、有力な輸出商品ともなり、



埔里周辺案内図

ロンドン市場でのセリでは、セイロンティ・ダージリンティと
ならぶ値がついたこともあった。

有機日月老茶廠

日月潭へむかう台21線上、日月老茶廠を示す円形の標識
を目印に山道に入ると、古びた白い工場が見えてくる。

日月老茶廠の前身は、1959年に農林会社が創建した魚
池茶廠。烏龍茶に駆逐されるように紅茶が衰微し、魚池茶
廠も廃業におい込まれていた。しかし近年の有機ブームに
乗って、日月潭の希少な紅茶文化が改めて注目を集めるよ
うになった。そこで農林会社は魚池茶廠をリニューアルし、

日月老茶廠と改名して、無農薬の有機自然農法による紅茶
の栽培を再開したのである。

かつて檳榔園だった前庭はすっかり緑一色の茶畑に生ま
れ変わり、背景の老建築との対比が美しい。工場への入口
にあるブルーの玄関が、白い壁に映えて、異国情緒をかも
す。工場を見学すると、有機栽培の仕組みや紅茶の製法が
よくわかる。

魚池郷中明村有水巷38号

Tel : (049)289-5508

アクセス：台21号公路59キロ地点、埔里から日月潭方向

ガイド：30人以上の団体のみ中国語ガイド予約受付

<http://www.assamfarm.com.tw>



太平洋上の宝の島「台湾」、南投はそのハートの部分に
ある。十年前の大地震によって、南投の自然も社会も大き
く変貌した。南投はその困難を乗り越える中で、見事に再
生し、新しい輝きをみせるようになった。まさに南投は苦勞
人。だからこそ、弱きものに優しい！

文／鄧秀怡 写真／視野國際文化・范文禎

色とりどりの花たちによる美の競演

台北国際 2010 花博覧会

2010台北国際花博覧会の開幕まであと1年となった。国際的承認を受けたA2/B1クラスの花博覧会の開催は、アジアの都市としては台北が7番目となる。デフリンピックで成功を収めた台北が、来年の花博覧会開催で、国際都市としてより発展する。また、美しい花にあふれる新たな台北の姿は訪れた全ての人の心に美しい記憶を残すに違いない。

2010台北国際花博覧会

開催時期：

2010年11月06日～2011年4月25日

<http://www.2010taipeiexpo.tw>
 (日本語・中国語・英語)


開催までのカウントダウンが始まり、台北市による大規模な宣伝活動も盛んになりつつある。新キャラクターの命名イベントに続き、9月18日からは東京で開催の世界旅行博にブースを出展、観光局の頼瑟珍局長、台北市観光宣伝局の脱宗華局長がアピールを行ったほか、マスコット「花の妖精」も登場して会場を盛り上げた。なお日本から福岡、松江、浜松、戸田の各市が花博覧会に参加することが決まった。

緑あふれる自然に優しい都市に

川辺一面に広がるかぐわしい花の香り。台北花博は1960年の第一回開催以来、初めて都市の中心部で開催される花博覧会となる。会場は市民に都市緑化への参加を呼びかける場となるとともに、緑と触れ合う貴重な場となる。博覧会各施設の企画や設計は省エネや温室効果ガス削減というコンセプトのもとに行われ、60台の送迎バスも全てハイブリッド車を使用される。

広大な美しい花の世界

大佳河濱公園、美術公園、圓山公園、新生公園に渡って広がる92ヘクタールの広大な会場には14のテーマ館建設を企画している。様々なテーマにより「特色ある文化と芸術」、「環境問題への関心」、「先端技術への取り組み」に対する台北の姿を伝える。

14のテーマ館は、台北市立美術館、台北故事館、中山サッカー場など既存の8施設の改装のほか、圓山公園内の争豔館、文化館や新生公園エリアの外来館、養生館、花茶殿など新施設6館の建設が予定されており、新たな台北の姿を伝える施設になると大きな期待が寄せられている。なお会場周辺にもフラワーガーデンが設けられ、館外館内問わず、訪れる人々は至る所で美しい花を体感することができる。

文/黄威錡

写真/2010台北国際花博覧会運営本部

台湾観光代表団訪日

柴田会長から頼局長に義援金が贈られた



交通部観光局頼瑟珍局長が引率し、台湾観光協会周慶雄会長が団長を務める台湾観光代表団が、9月中旬、日本で観光PR活動を展開した。代表団は福島県に「ふくしま台湾友好協会」が成立したのを記念し、初めて「台湾観光の

夕べin福島」を開催した。台日双方約200人の関係者が出席し、レセプションでは台湾伝統の舞踊や茶芸文化が披露された。

9月17日には東京帝国ホテルで「台湾観光シンポジウム」が開催された。会場で、日台観光促進会協会の柴田会長から460万円の水害復興支援金が贈呈された。台湾側を代表して受け取った頼局長は、観光環境も回復しており、安心して来台してくださいと、感謝の言葉を述べた。

一行は最後に、東京での2009JATA旅行博に参加した。代表団が設置した台湾館には大勢の観衆や業界人が集まり関心の深さを見せた。頼局長はステージで挨拶し、来年台北市で開催される花と緑の博覧会について紹介した。局長は、花を愛する日本の皆さん、南国の花園をぜひ見に来てくださいとよびかけた。また台湾観光局と台湾観光協会はこの間の台日観光交流への貢献が評価されて、日本旅行業協会 (JATA) から名誉ある「JATAツーリズム大賞」が贈られた。頼局長は、台湾観光業界全体にとっての荣誉だと、深い謝意と今後の決意を表明した。

文/鄧秀怡 写真/台湾観光協会

松山観光会議協会が台湾訪問

愛媛県松山観光会議協会の関谷勝嗣会長率いる松山市代表団が、台湾を訪れた。10月12日午後、2009年松山マドンナ大使の山下さんら一行約13人は、台湾観光協会に周慶雄会長を表敬訪問し、9階の会議室で親しく交流した。

周会長は、今年の台日観光往来の人数は昨年を下回っているが、双方住民は互いに好感をもっており、協会として引き続き、観光交流の促進に全力を傾けていきたいと挨拶した。関谷会長は今夏の台風の被害に見舞いの言葉を述べるとともに、台北にも日本にも「松山」があるのはひとつの縁である。もし両地に直航便が開通すれば、素晴らしい関係が展開しようと挨拶した。

会場には、台湾観光協会台湾観光促進会角地会長や假日旅行社王振銘董事長、新亞旅行社張政美董事長も同席し、松山市との観光交流に意見を述べた。とくに松山は松山城と有数の歴史がある道後温泉でその名が台湾にも轟いていることが紹介された。



会議は今後の交流促進を誓って散会した。松山観光会議協会からは幸福の象徴といわれる手まりが、協会からも陶製の記念品が贈られた。

文/鄧秀怡 写真/張業鳴

三重安濃津よさこい祭りに台湾チーム



建国百年を祝って、交通部観光局は「旅行台湾 感動100」をテーマに、日本へのキャンペーンを展開している。このたび委託を受けた台湾観光協会は10月8日から12日にかけて、三重県津市での第12回安濃津よさこい

祭りに参加した。今回の代表団は観光局国際組趙光訓組長が率い、高雄市中華芸術学校の師生が同行した。

三重安濃津よさこい祭りは、毎年数十万人が参加する近畿を代表する祭典である。台湾代表団は、台湾での祭りの様子を再現しようと、民族衣装を身にまとい、旗と幟をたて、武技を交えた勇壮な踊りを披露した。伝統の動きに現代感覚を取り入れたエネルギッシュな演技と音楽には、城西公園のステージを囲んだ観衆から、また街道の市民から大きな拍手が巻き起こった。その様子は以下のサイトから鑑賞できる：
<http://www.youtube.com/watch?v=t78-jVF5CLw>。

津市の主催で台湾代表団に盛大な歓迎会が催され、松田直久市長と安濃津よさこい組織委員会小柴真治会長が出迎えた。代表団はさらに市内の老人ホームや鈴鹿市「白子高校」を訪問して文化交流を展開した。

文/鄧秀怡 写真/台湾観光協会

台湾代表団が福岡アジア太平洋祭に

交通部観光局と台湾観光協会は10月7日から13日まで、福岡で開催されたアジア太平洋フェスティバルに参加した。あわせて九州地方で観光PRを展開した。

一行には台湾原住民による朝暘文化芸術団が同行し、原住民伝統の舞踊を市民に披露した。台湾の多様な文化の一面を紹介することで、台湾の歴史や文化への深い関心を広めることができた。

代表団はまず8日に、鹿児島中央駅AMU広場で街頭パフォーマンスを展開し、夜間には城山観光ホテルで観光説明会と懇親会をもった。9日には北上してANAクラウンプラザホテル福岡で、観光説明会と懇親会をもち、それぞれ大勢の業者の参加をみた。

10日から12日まで、代表団は福岡市役所ふれあい広場において、アジア太平洋フェスティバルに参加し、伝統の歌舞を披露した。その三日目には演目の合間に台湾観光PRを展開した。そのなかで抽選によって、一人の市民に台北福岡往復チケットと圓山ホテルの二泊宿泊券が贈られ、会場は大きな拍手に包まれた。福岡



市長からは、台湾代表団に感謝状が贈られた。

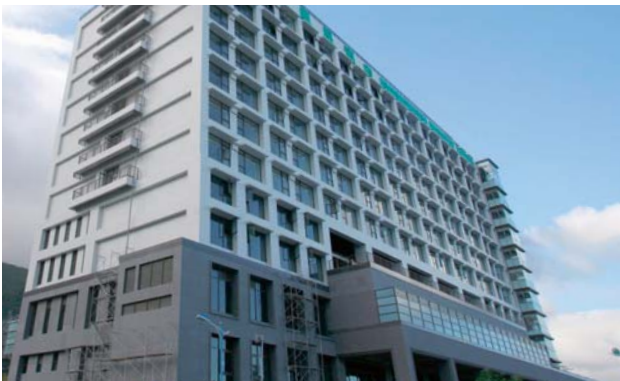
福岡アジア太平洋月間も20周年の節目を迎え、その人気はますます沸騰している。その機会に、九州各地で台湾観光の最新情報を宣伝できた意義は大きい。

文/鄧秀怡 写真/台湾観光協会

国際的ホテルチェーンが 礁溪に進出

蘭陽平原の魅力アップ

宜蘭県は台湾東部の中核県だ。雪山トンネルが開通したことで、台北からの観光客が倍増し、有名ホテルグループの参入が相次いでいる。礁溪老爺酒店に続き、長栄酒店(Evergreen International Hotels)が運営する長栄鳳凰酒店(礁溪)が、2010年1月末プレオープンする。



世界各地に拠点をもつ長栄グループは、40年にわたる国際運輸における経験と世界事業拡大の潜在性を下敷きに、航空事業の発展に合わせて、世界各地で一流水準のホテルを運営している。現在、世界に9つの五つ星ホテルを擁する長栄酒店は、優美かつ豪華を設計のコンセプトに、「快適、安らぎ、安全、衛生」をサービスの基本精神とし、客室、レストラン部門共に、最高の心遣いと行き届いた気配りで、各地で高い評価を得ている。また、その地の文化を生かすことで、多様な異国風情を醸しており、旅に彩を添えている。

最先端の内装と設備

礁溪駅前と、最高の立地条件を誇る長栄鳳凰酒店(礁溪)は、比類のない山海の美景を有し、静寂と利便性を兼ね備えている。雪山トンネルを通れば台北市からわずか40



分、礁溪駅からは徒歩5分で、礁溪の優雅さとロマンがぐっと身近になる。

251室を擁し、国際的に活躍する設計士による多様なエグゼクティブスイート、特色ある温泉大浴場、オリエンタル風のデラックススイート、ヘルシーなナノ牛乳風呂、岩盤浴施設など、どれも別格の印象を人に与える。また1500坪に及ぶ屋上庭園温泉、ハーバード大学講堂を模して設計されたクラシカルな会議設備、千人収容のボールルームなど、ハイレベルの施設を備え、ロハスで人に優しい特色と最先端の時代感が感じられる。

さらに、鳳凰ホテルの最大の特徴は、建物周囲を取り巻くように配置された1階の水辺フラワーガーデンと亀山島、太平洋の海景および蘭陽平原を望む360度の視界を誇る「雲頂結婚式場」。ここから新たな旅立ちへの一步を踏み出すカップルに、終生忘れ得ない一時を提供できるだろう。

地方文化を生かしてロハスな空間

長栄鳳凰酒店(礁溪)は今年8月設立準備室を開設。地方文化に溶け込むと共に、客室と飲食の予約受付も始めている。

鳳凰ホテルでは、ナチュラルで心地良い空間を演出することで、全く新しい休暇の楽しみ方と温泉文化のトレンドを巻き起こし、ロハスな体験に心酔して頂けるよう期待しているという。将来は、礁溪の新たなランドマークとして、より大自然に近くつろぎの空間を提供し、味わい尽くせない旅の饗宴を提供して行く。

文/鄧秀怡

写真/長栄鳳凰酒店(礁溪)

長栄鳳凰酒店(礁溪)

26241宜蘭県礁溪郷健康路77号

TEL : (03)987-6001

(02)2504-8800

地上でも 空港そばに新しいホテルがオープン

中華航空のサービスを

飛行機を降りて5分後にはホテルでくつろいでいる。こんな贅沢が適う日がやってきた。11月オープン予定の「台北諾富特華航桃園機場飯店(Novotel Taipei Taoyuan International Airport)」は、中華航空が出資し、フランス、アコーホテルズ(ACCOR)傘下の「ノボテル(Novotel)」が運営する。無料シャトルバスが5分で空港とホテルを結び、トランジット、ビジネス、レジャー客に安らぎの空間を提供する。



中華航空は台湾政府の観光政策に呼応して、一昨年1月「華航大飯店公司」を設立した。台北諾富特華航桃園機場飯店の立ち上げに投資すると共に、欧州の一流ホテルブランド、ノボテルと提携し、同社の運営、管理システムを導入した。台湾の観光、ホテル業にとって、記念すべき一里塚となった。

Accorホテルグループが台湾へ

アコーホテルズは世界最大のホテルチェーンの一つ。そのアコーホテルズと中華航空が提携することで、国内ホテルのサービスの全体的な質が向上し、外に対しては台湾観光産業の国際化をいっそう促進させるものと期待される。

ノボテルホテルは、アコーホテルズ傘下でも最も長い歴史をもち、最も評価の高いブランドの一つ。台北諾富特では、経験豊かな人材を多数招致し、最高のチームを組んで経営に当たり、きめ細やかなサービスで、時差調整と心身のストレスをほぐすことができるよう最良の空間を提供する。



空港そばならでの宿泊

ノボテルホテルは世界全体で400以上を数えるが、台北ノボテルの最大の特徴は、宿泊客が飛行機を降りる前に、空中でノボテルのlogoを見て取れること。また、360の客室と多種のレジャー施設を擁し、飛行機の離着陸が眺められるVIPフロアでは、一人一人に対応したサービスを受けられる。

環境保護理念を徹底

中華航空は今年8月、台湾初の貨物輸送のペーパーレス試験運送を始めた。顧客に長く支持されてきた優れたサービスを堅持すると共に、地球を労わることにも力を尽くす。ノボテルホテルは、「グリーングローブ(Green Globe)」認証計画に参加するほか、天然素材を原料とするシャワージェルを採用するなど、環境に優しい経営を目指す。

この環境保護に対する共通理念は、中華航空とノボテルとの提携をさらに堅固なものとした。台北諾富特のオープンは、空中での高品質サービスを地上へと繋げ、台湾がアジアのハブに成長していく過程に、中華航空が力を発揮する用意ができていていることを象徴している。

文/鄧秀怡
写真/台北諾富特華航桃園機場飯店

台北諾富特華航桃園機場飯店

33758 桃園県大園郷航站南路1-1号

TEL : (03)398-0888

予約センター : 0800-186-3026

アイドルとともに台北ツアー

旋風再び台湾に



観光局から表彰されたV6メンバー

V6のこのたびの来台は、公演のPRと準備のほかに、林家花園・中正紀念堂などでのパンフレット用の写真撮影があった。観光局はこれらの協力で感謝状を贈った。六名のメンバーは八年前の思い出をたどりながら、短い台北の旅を満喫した。

大都会のオアシス—林家花園

台北駅から十数分、MRT板南線府中駅で下車すると、まっすぐに板橋の林家花園へ。正式名称は林本源園邸という。府中路に沿って直進すると、熱気あふれる市場が続く、そしてその向こうに長くのびた瀟洒な塀がみえてくる。ちょっと別世界の趣きだ。

林家花園へ一步はいると、石畳の道が続き、ゲートを越えればもう花園のなかに。見渡せば、緑いっぱい景色の中に古色蒼然とした建物がひっそりとたつ。ここはかつての豪商の別荘と庭園である。

林本源園邸は台湾で現存するもっとも壮麗な清代の邸宅である。その規模といい、秀麗な景色といい、他に比類ないものである。メンバーの一人岡田准一が、「ああこんな家で住んでみたいな」と声をあげたのも

頷ける。建築の内外にはかつての主人の文人趣味があふれている。一つの芸術に触れたときのように、心が清々しく洗われる思いがする。

台北県板橋市西門街9号

TEL : (02)2965-3061-3

Open : 09:00-17:00(最終入園時間16:00)

休日 : 月曜・選挙投票日・旧暦の除夜と初日は休園

夏休み冬休み前に年二回の保養期間

外国語ガイド : 日・英 (20人以上で予約受付)。

交通 : MRT板橋線府中駅3号出口、府中路に沿って徒歩約10分

<http://www.linfamily.tpc.gov.tw>

流行の発信基地—西門町

MRTで板橋を離れ、一路西門町駅へ。6号出口を出ると同時に雑踏の中にまきこまれそう。原宿の竹下通りと並び称される、台北ファッション文化の発信地である。その名のとおり、流行の衣装に身を包んだ若者たちが、歩行者天国を闊歩している。

まず目に付くのは誠品116、多くの人たちが待ち合わせの目印にしているスポットだ。正面にすえられているテレビジョンでは、ロードショー中の映画が紹介されている。2001年、2月公演のために来台したおり、「Coming Century(カミ



中正紀念堂



板橋の林家花園

7年ぶりに、日本のトップアイドルV6の来台が決定した。11月21・22日、初めて台北アリーナでコンサートを開催する。V6はいままで台湾で三回公演しているが、いずれも会場は立すいの余地もない盛況で、台湾での人気の高さがうかがえる。そうした熱い支持に感謝して、六名のメンバーがこの9月17日台北を訪れ、30時間にわたって滞在した。

ング・センチュリー)が、ここでファンとの握手会を開催している。思わず往時の記憶が甦る。

現在西門町では、毎週末にミニコンサートやサイン会などが開催されている。街頭パフォーマンスも盛んで、西門町は国際的な文化交流スポットとしても注目されている。

広大勇壮な—中正紀念堂

小南門線に乗り換えて一駅で中正紀念堂へ。駅を出てもなく自由広場の額がかかる広場につく。ここでもV6はパンフレットの写真を撮ることになっていた。ゲートにあたる白と藍色の牌楼の中間にたち、真西に紀念堂本館を望む。その姿は、天下を睥睨するかのような威容に満ちている。

鳩が戯れる広場を抜けて、紀念堂本館に入る。なかには蒋介石元総統の資料や写真が展示されており、台湾の民主化の過程が理解できる。青空のもと、中正紀念堂は白雲を従えて堂々たる佇まいだ。

台北市中山南路21号
TEL: (02)2343-1100-3
OPEN: 09:00-18:30
交通: MRT新店線中正紀念堂駅5号出口
<http://www.cksmh.gov.tw>

繁華で豪奢—中山北路商圈

列車は中山駅へ滑り込む。南京西路に出て、中山北路方向へ。年中、車と人があふれる一画を抜けると、整然と街路樹が並ぶ中山北路に出る。両サイドには、おしゃれなブティックや国際観光ホテルが立ち並び、ちょっと正装をして歩きたい町並みである。

晶華酒店

晶華酒店(リージェントホテル)は、著名スターお気に入りの宿。浜崎あゆみやARASHI=嵐をはじめ、HYDEが台湾で「MOON CHILD」を撮影したときは約一か月ここに滞在した。4階のVIP-1の部屋が、今回V6の記者会が開催される場所だ。リージェントは、館内のレストランも多様で、スターたちの人気の的である。

台北市中山北路二段41号
TEL: (02)2523-8000
交通: MRT淡水線中山駅4号出口から徒歩約6分

晶華酒店を中心とした中山商圈は、台湾でももっとも歴史のあるブランドショッピングゾーンである。LVやGUCCIなど有名ブランドのフラッグショップが密集している。一日の疲れは、温莎堡商務養身會館の全身マッサージで癒したい。

文/鄧秀怡 写真/超級圓頂・視野國際文化

中華文化の神髄

京劇・歌仔戲

『霸王別姫』、『西遊記』などの名作や、まるで神業のような變臉(変面)を通じて、伝統文化、京劇の深い魅力を味わおう。またの名を平劇あるいは国劇という京劇は、18世紀後半に形づき1917年ごろには成熟期を迎え高い人気を誇るようになった。徽劇、漢劇、昆曲、秦腔などの様々な伝統演劇や民間俗謡、そして文学、演劇、楽曲、美術、道具などが絶妙のバランスで結合している。伝統戯曲の踏襲に加え、中華文化の神髄を見事に表現していることから「京劇は総合芸術」ともいわれる。

台北で京劇「タイペイアイ」

舞台上の役者たちの見事な身のこなしや足の運び、目を離せぬ物語の展開に、観客は喝采を送って盛り上げる。これが京劇の魅力だ。しとやかな小旦(若い女性役)、義侠心あふれる小生(若い男性役)は中国の理想的な男女の姿である。武芸を極めた侠客の力強さ、悪人の狡猾さ、人としての葛藤、善と悪の対決などを生き生きと描いたストーリーに観客は酔いしれる。また、役ごとの「隈どり」を施した役者たちの一つ一つの動作、力強い目の力が我々を物語に引き込む。その全てに長年の稽古によって培われた深みを感じる。まさに「稽古は一生、舞台は一瞬」という言葉通りである。

京劇文化の魅力を体感したければ、迷わずに台北戯棚(タイペイアイ)へ。

台北における「伝統文化の窓口」といえる台北戯棚。京劇の他、伝統的な人形劇である布袋劇、皮影戲、傀儡戲なども鑑賞できる。全てのプログラムに中国語、英語、日本語の字幕がついており、毎週金、土に行われる公演には、中華文化の神髄を求め、世界各国の人々が訪れる。

開演前、役者たちが一列に並び一心に「隈どり」を施している。机から溢れんばかりに並ぶ化粧道具は役者にとって欠かせないものである。



タイペイアイではメイクにも注目



伝統の歌劇を台北で

安徽省に徽劇、広東語で演じられる粵劇、浙江省の越劇、福建省の閩劇、四川省の川劇というふうに中国各地に伝統の歌劇が存在する。その代表格がいわゆる京劇である。この台北でも京劇が演じられおり、観光客のためにその魅力を紹介するステージも設けられている。一方、台湾に発祥し台湾で演じられてきた歌劇もある。これが歌仔戲(コアヒ)であり、このたびコアヒを代表する女優が後進に道を譲ることになり、国立劇場で盛大な引退興行が催されることになった。

廖瓊枝簡介

今年75歳になる廖瓊枝は、いわゆる泣き筋でしられ、台湾歌仔戲では「苦旦(悲劇のヒロイン)」を代表する役者。自身舞台に立ちながら、各地を飛び回って後進の指導・伝統芸術の普及に努めてきた。その成果は、台湾歌仔戲の宝といわれる。



終演後には役者たちが出口に立ち、我々を見送ってくれる上、共に写真を撮ることも可能だ。今まで、ともすれば距離感を感じていた伝統芸術が、ここではより身近に感じられること、間違いなしだ。

引退する歌仔戲の国宝

歌仔戲(コアヒ=台湾歌劇)は20世紀初頭に台湾に生まれた戯曲で、閩南(福建)語を用いた歌劇である。庶民的にもわかりやすい内容で、忠義孝養を説くものが多い。台湾の地方文化の特色が各所にあふれている。

昨年、行政院文化獎「重要伝統芸術保存者」という最高の栄誉を受けた廖瓊枝は、15歳の初舞台から、伝統の戯曲「歌仔戲」に一身を捧げてきた。その切々と響く哀切の歌声は、それだけで見るもの聞くものの心を揺さぶり、その演技は、「台湾第一苦旦(台湾ナンバーワンの悲劇のヒロイン)」と称えられた。廖瓊枝の六十年にわたる役者人生は、台湾歌仔戲の輝かしい一頁ともいえる。

晩年は後継者の育成にも力を注いできた廖瓊枝は、若い人たちへのバトンタッチを決意し、国立劇場での《陶侃賢母》の公演を最後に引退することとなった。《陶侃賢母》は、中国西晋の名将陶侃の母親の物語である。孝養を尽くし、国家の大国柱を育て上げた一人の女の人生を歌う。伝統の歌仔戲では数少ない女性が主役となる演目だが、台本

は廖瓊枝の個性や特質を引き立てるように改編されている。演出は、台湾戯曲学院京劇団長が務める。

舞台は全八幕。20歳の華やかな青春時代、30歳を経ての転変、そして中年から90歳までの人生を演じきる。巧みな歌と演技で、一人の实在女性の生き様を舞台上に表現していく。彼女の引退興行とあって、台湾の老中青三代の歌仔戲役者が総出演する。場所は台湾が誇る国立劇場、ファンにとっては決して見逃せない一大イベントである。

《陶侃賢母》公演

台北市中山南路21-1号(国家戯劇院)
Tel: (02)3393-9888
期日: 11.26~11.29
アクセス: MRT新店線中正紀念堂駅下車すぐ。
<http://www.ntch.edu.tw>

台北戯棚(タイペイアイ)

台北市中山北路二号113号(台泥大楼)
Tel: (02)2568-2677
公演: 毎週金曜・土曜 午後8時より
アクセス: MRT淡水線雙連駅もしくは民権西路駅下車、徒歩5分
<http://www.taipeiye.com>



後進の指導にあたる廖瓊枝さん



文/張業鳴・孔彦蓉
写真/財団法人廖瓊枝歌仔戲文教基金会
国立中正文化中心・視野国際文化

台湾グルメ

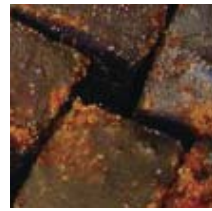
あ
つ
た
か

おいしさと健康効果をまとめて

秋のスイーツ

秋が深まると、気温は一時に下がる。風邪をひかないよう、お出かけには上着を忘れずに。酷暑の印象は一瞬にして吹き飛び、遠くから聞こえる冬の足音に、温かいスイーツが恋しくなる。一口毎に身体は暖まり、甘味で心もほっかほか。





夏と冬の気温差が激しい台湾では、夏には冷たいデザートが、冬は温かいスイーツが食後に欠かせない。中でも甘いスープは、喉を通り胃へとゆっくり落ちて来て、体の芯まで暖めてくれる。グルメの楽園、台湾では、洋菓子の他に、伝統的甘味も多種多様。しかもそれらはおいしさだけでなく、健康効果をも兼ね備えている。スイーツの店では、壁にずらりと並ぶ豊富なメニュー、鍋から立ち昇る湯気に魅了されるだろう。鍋の中身は、紅豆湯(ぜんざい)、それとも花生湯(ピーナツペーストスープ)、姜汁糖水(黒糖しょうが湯)、焼仙草(温めた仙草ゼリー)、店の主人にお碗によそってもらい、芋円(タロイモ団子)、豆花(豆乳プリン)、蓮子(蓮の実)、芋頭(蒸したタロイモ)、蒸したサツマイモ、脆円(サツマイモでんぷんの白玉)などを加える。テーブルに運んでもらったら、熱い内にフーフーって頂く。

スイーツいろいろ 味も食感もさまざま

台湾スイーツは紅豆湯ベースが最も多く、これに豆花、湯円(もち米粉の白玉)、芋円、薏仁(ハトムギ)、蓮子などを加える。小豆はタンパク質、ビタミンB1、磷、鉄、カリウムなどを含み、補血、消炎、強心、利尿効果がある。月経時に温かい紅豆湯を食べれば、月経の辛い症状を和らげてくれる。

黒光りする外観、弾力ある質感をもつ仙草凍(仙草ゼリー)は、夏に欠かせないデザート。ところが数十年前、仙草氷屋台の主人が、冬に商売上がったりでは困ると、仙草凍を加熱して溶かし砂糖を加えて混ぜたところ、特殊な香り

と口当たりで人気の冬のデザート—焼仙草が誕生した。一般的な焼仙草の食べ方はカキ氷と似ていて、3~4種のトッピングを選び、最後にニンニク風味のピーナツを振り掛ける。

桂花酒釀湯円は、なかなかお目にかかれないもので、酒粕に水を加え沸騰させ、芝麻湯円(ゴマペースト入り白玉)か小湯円を加える。湯円に火が通ったら、溶き卵を回し入れ、最後に、桂花醬(金木犀の花のシロップ煮)を入れる。桂花酒釀湯円はさわやかな甘味があり、ほのかに酒の香りで、身体をすぐにぽっかぽかにしてくれる冬に最適なデザート。

あっさりした甘味の花生仁湯(粒ピーナツスープ)にも固定ファンがいる。長時間煮込むことで、ピーナツとスープが一体に溶け合い、とろけるような口当たり。椪餅(小麦粉の楕円形中空クッキー)、または油條(揚げパン)を入れてふやかして食べる古風な食べ方もある。



台湾伝統の温かいスイーツはボリュームもいっぱい

姜汁スイーツ 寒さ避け欠かせない健康 デザート

しょうがには、嫩姜(生姜/新しょうが)と姜母(老姜/ひねしょうが)があるが、ひねしょうがには、体温を上げ血行を促進し、全身の毛孔を広げて熱を発散する効果があり、冬は姜母鴨(アヒル鍋)、麻油鶏(トリニクをごま油で炒めてから煮る)、養生薬膳などに用いる他に、スイートスープのベースにも用いられる。

洗い、中華包丁でたたいて碎き、煮て、蒸らすなどの煩雑な過程を経て、姜汁は作られる。鍋の蓋を開けると、老姜の強烈な香りが鼻をつく。黒砂糖を入れてさらに煮れば、姜母茶の出来上がり。寒い時期、または身体が冷えた時に飲めば、すぐに全身が温まる。

スイートスープのベースとする姜汁の多くには、ブラウンシュガーを用い、お好みで桂円(干し龍眼)、湯円、小豆、豆花、サツマイモを入れる。ホットな豆花を頂く時に、姜汁を少し加えてみよう。この意外な組み合わせが実はぴったりで、思いがけない発見となることだろう。

ブロック状のサツマイモを姜汁シロップで煮込み柔らかくした姜汁地瓜(サツマイモ)は、頭から足の先まで暖めてくれる冬ならではの味覚。

養生スイーツ 健康できれいに

数千年の先人の智慧の結晶、漢方は、病を癒すだけでなく、日常の健康管理にも役立つ。紅棗(干したナツメ)、桂円、銀耳(白キクラゲ)、蓮子、薏仁、紫米、枸杞(クコノミ)などの食材は、さまざまな健康効果を備え、冬季にはしばしば養生スイーツの材料に用いられる。

紅棗は大棗とも呼ばれ、甘く「温」の食材で、養血安神、脾臓と胃を癒す効果があり、桂円は心臓と脾臓に効き、気と血液を補う作用がある。この二つをブラウンシュガーで煮込んで作る桂円紅棗茶に、枸杞、キバナオウギ、トウキを加えれば、気と血液の不足を補い、顔色と虚弱体質、多汗



豆類や生姜でヘルシー度アップ

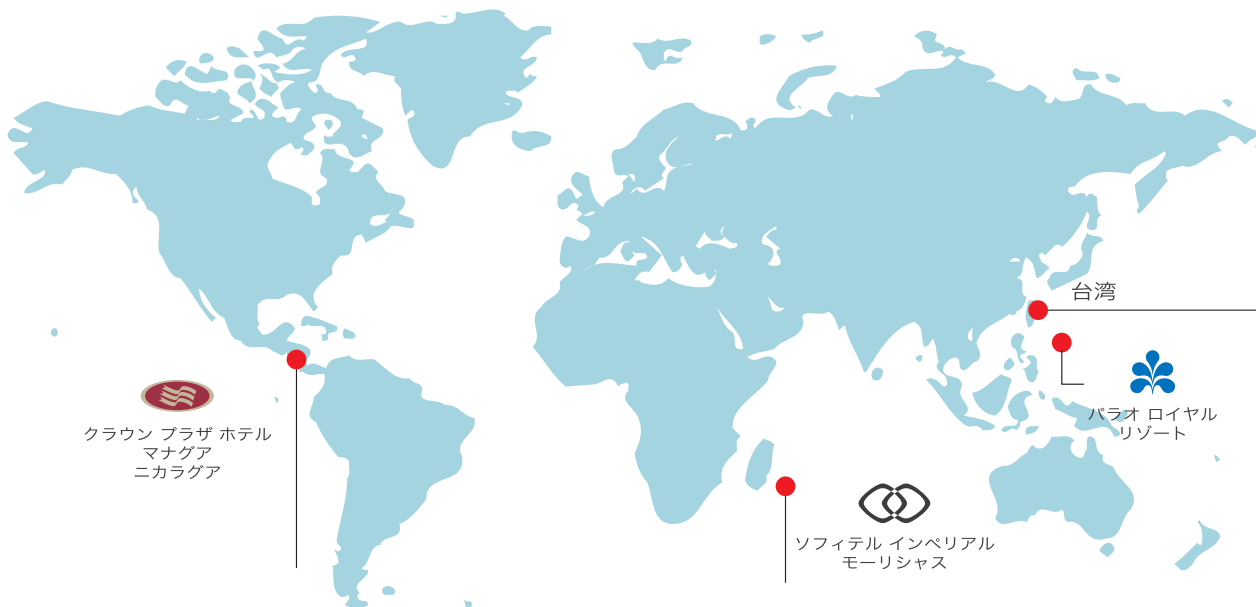
の症状を改善することができる。

銀耳蓮子湯は通常は、氷砂糖を入れて煮込み、紅棗か桂円を加える。銀耳は「平」に分類され、淡い甘みがあり、肺を潤し気を養い、燕の巣に類似する薬効がある。蓮子も「平」の食材で、甘みと渋みがあり、ストレス解消、体調を整え、不眠解消の効果がある。

台湾で夜市を歩けば、ホットサトウキビジュースのスタンドを見かけることがある。サトウキビジュースはショ糖、ブドウ糖、果糖、多種のアミノ酸、有機酸、ビタミンなどを含み、喉の渇きを癒し、心臓の筋肉に栄養を与え、疲労回復、消化促進の効果を備える。冬には、温かくしレモン汁を少し加えて飲めば、風邪のひきはじめに絶大な効果があるという。

秋冬のスイーツは材料が豊富で、食べ方も千変万化。冷たく寂しい冬の夜、湯気をたてるほかほかのスイーツスープは、心と身体を癒してくれる心地良い冬の序曲。

文/王銘偉 写真/范文禎



クラウン プラザ ホテル
マナグア
ニカラグア

ソフィテル インペリアル
モーリシャス

パラオ ロイヤル
リゾート

ホテルロイヤル
台北

ホテルロイヤル
知本

ホテルロイヤル
新竹

ホテルロイヤル
礁溪

ロイヤルイン
台北



ホテルロイヤル台北



ホテルロイヤル新竹



ホテルロイヤル礁溪



ホテルロイヤル知本



パラオ ロイヤル
リゾート



ソフィテル インペリアル
モーリシャス



クラウン プラザ ホテル
マナグア ニカラグア



ロイヤルイン台北

ホテル・ロイヤル・グループ

伝統的な風格と、現代的な洗練されたサービスの融合

海外でのビジネスの拠点に、心解き放たれるリゾートでのひとときに。

世界に8つの拠点を持つロイヤルグループで、安心のホテルライフをお過ごしください。



ホテルロイヤル台北 Tel: 886 2 2542 3266
ホテルロイヤル新竹 Tel: 886 3 563 1122
ホテルロイヤル礁溪 Tel: 886 3 988 6288
ホテルロイヤル知本 Tel: 886 89 510 680

パラオ ロイヤルリゾート Tel: 680 488 2000
ソフィテル インペリアル モーリシャス Tel: 230 453 8700
クラウン プラザ ホテルマナグア ニカラグア Tel: 505 222 2196
ロイヤルイン台北 Tel: 886 2 2531 6171



台湾大学

世界のトップ100*台湾大学で世界に触れよう

国立台湾大学国際事務局

恵まれた学習環境に加え、美しく広大なキャンパスや優秀な教師陣を有する国立台湾大学は、多くの台湾人学生にとって憧れの大学である。その名声は国外にもとどろき、世界各地から多くの留学生を集めている。

グローバル化という概念のもと、台湾大学が2007年8月に設立した「国立台湾大学国際事務局」では、外国学生の募集や補助・指導、交換学生・単位交換制度の対応、夏期休暇時の短期講座、他国教育機関との協力や賓客の応対業務などを行っている。整った資源と設備、細やかなサービスにより、設立2年にしてすでに国際的な高評価を得ている。

温かみのある授業 教師・学生間に距離なし

台湾人のフレンドリーさはとみに有名だが、それは学びの場でも同様だ。台湾大学の指導教授陣の熱心な指導について、同大学法学部大学院で学ぶ日本留学生、野崎孝男さんは驚きを交えながらこのように語る。「日本では教授はいわば権威の存在で、学生とは一定の距離があるんです。でも台湾では教授がとてもフレンドリーで学生と打ち解けています。そのためリラックスした気持ちで学習や研究に打ち込み学習効率が高いんです。それに海外留学経験のある教授が多いので、我々外国人留学生の気持ちをよく理解していただけるんです。」熱心な指導に加え、教授陣の人柄の温かさを感じる留学生も多いようだ。

美しく広大なキャンパス

教授陣、資源のすばらしさに加え、忘れてはならないのは、モダンさとクラシックさが融合した美しいキャンパスだ。同大学院で中国文学を学ぶデビッド・ブラットさんは「台湾大学の椰子並木通りを歩くと、母校(スタンフォード大)に戻ったような気になるよ」と語る。空に向かってそびえる椰子の木とキャンパスを貫きまっすぐ伸びる道。このようなすばらしい環境が、学生の研究・学習意欲を高めているといえよう。なお遊びにもアグレッシブなブラットさんは、学校側の協力の下で登山申請した台湾最高峰、玉山の登頂に見事成功した。ブラットさんの台湾生活における美しい思い出がまたひとつ増えたのである。



台湾大学で学ぶ、そのメリット

- 1. 200を超える授業数：**
学部課程、大学院(修士・博士)の課程及び全編英語授業課程を含む
- 2. リーズナブルな学費：**
一学期の学費は30,270~65,000台湾ドル
(約84,000円から179,000円)
- 3. 奨学金制度：**
a.台湾奨学金；b.民主太平洋連盟奨学金；
c.台湾大学奨学金
- 4. 学生寮優先申込**
- 5. マンツーマンのボランティア体制**
- 6. 中国語講座の学費補助**
- 7. 立地の良さ：**
緑豊かな公園のようなキャンパスでありながら、台北市の中心に立地し、MRTやバスなど公共交通機関によるアクセスが便利。
- 8. 中華圏民主運動の中心：**
台湾には中華文化やアジアの伝統文化が息づいているほか、世界に誇る博物館が数館あり、相当数の文化遺産が收藏されている。また台湾の民主社会はアジア諸国の規範となっている。
- 9. 空港への団体出迎サービス。**

※2009 QS Times Top Universitiesランキングにおいて、
台湾大学は世界95位にランクされた。



出願について

2010年度受験希望者は、締切日(2010年3月15日)以前に、必要書類全てを台湾大学国際事務局に送付する。要綱詳細についてはホームページ(<http://www.oia.ntu.edu.tw/>)を参照。

(トップ→外国学生専区→外籍学位生申請入学)

連絡先

住所：10617 台北市羅斯福路4段1号
第二行政大樓4F 419室

電話：+886-2-3366-2007

ファックス：+886-2-2362-0096

E-mail：intstudent@ntu.edu.tw



/文/化/

国家戯劇院&実験劇場

台北市中山南路21-1号

Tel: (02)2393-9888

http://www.ntch.edu.tw

交通: MRT新店線「中正紀念堂駅」下車すぐ。

国家戯劇院

11/11-11/22 「宝島一村」



11/26-11/29 歌仔戲 廖瓊枝ラスト公演「陶侃賢母」

実験劇場

11/13-11/15 2009次世代
演劇人育成企画—
演劇「狂想の風景」

11/20-11/22 2009次世代
演劇人育成企画—
演劇「虚と実の間」

11/26-11/29 創作社劇団「愛錯乱」

12/04-12/06 「美に殉ずる」—エミ
リー・ディキンソン
(孤独な部屋)

12/11-12/13 2009ニュー・アイデアシ
リーズ 拾念劇集「玉茗堂
私夢」

国家音楽庁&演奏庁

台北市中山南路21-1号

Tel: (02)2393-9888

http://www.ntch.edu.tw

交通: MRT新店線「中正紀念堂駅」下車すぐ。

国家音楽庁

11/10 リーリャ・ジルベルシュティン
ピアノリサイタル

11/11 雙溪声響
チャリティコンサート

11/12 台湾の声を聞け—
銭南章コンサート

11/13 国家交響楽団
怒涛のゲルマン—シューマン
ライン川の風景1850

11/14 クラスノフスキー
オルガンリサイタル

11/15 台北フィルハーモニー
管弦楽団25周年リサイタル

11/16 台北フィルハーモニー
青年管弦楽団リサイタル

11/17 台北市立国楽団
「ゴッドファーザー」
イタリア映画音楽精選

11/18 台北市立国楽団/
台湾国家国楽団
国慶記念合同リサイタル

11/20 後継者は誰か—
クラシック音楽家興亡史

11/21 ヨーヨー・マ リサイタル

11/22 美しき人生・愛/
賛美歌リサイタル

11/23 実践大学交響楽団・服飾デザ
イン メンデルスゾーン
「夏の夜の夢」

11/26 メンデルスゾーン
200周年リサイタル
交響曲第二番「讃歌」

11/27 音楽・愛・生命—幻想交響曲

11/28 琴園国楽団
「鉄笛声長曲未終」

11/29 秋のシャンソン2009

11/30 台北市立教育大学
創立114年記念リサイタル

12/09 Viva! カリスマ
福田進一、劉士培&台北フィ
ル ギター協奏曲

12/10 国家交響楽団 怒涛のゲルマ
ン—1881年5~10月幸福な旅
の途中に

演奏庁

11/11 師範大学音楽学部
教授リサイタル

11/13 民族音楽講座 インドネシア—
ガムラン 神聖なリズム

11/14 民族音楽講座
パキスタン—カッターリー、
スーフィー歌謡の魅力

11/15 国家交響楽団音楽講座 美
の出会い—メンデルスゾーン
室内楽精選

11/17 ワルツの夕べ

11/20 アート台湾—台湾音楽家によ
るクラシック室内楽

11/23 2009ホープフルコンサート

11/27 パプロ・マルケス ギターソロ
コンサート

11/28 「蛻変」—
伝承とイノベーション

11/29 ヴァレンティン・シーダーマイ
ヤー ピアノリサイタル

12/05 国家交響楽団音楽講座 —
シューベルトの室内楽

12/11 民族音楽講座
タイ—伝統祭祀音楽

国立故宮博物院

台北市士林区至善路2段221号

Tel: (02)2881-2021

http://www.npm.gov.tw

open: 09:00~17:00年中無休

交通: *MRT淡水線「士林駅」下車後、市バス
255、304、ミニバス18/19、紅30で博物院正門
前下車。

2008/10/10-2010/06/06

華麗なる彩陶—乾隆洋
彩特展 会場: 306

07/08-12/30 「故宮新韻」伝統戯曲
公演シリーズ
会場: 文会堂

2009/09/26-2010/01/17

美しき名琴—奇美博物
館提琴珍藏展
会場: 図書文献大樓1階

10/01-12/25 贈・寄託書画展
会場: 208

(常設展, 3カ月ごとに
展示品を入替)

10/01-12/25 筆に千秋の業
会場: 204、206
(常設展, 3カ月ごとに
展示品を入替)

10/01-12/25 造型と美感—
故事人物篇
会場: 210
(常設展, 3カ月ごとに
展示品を入替)

2009/10/07-2010/01/10

雍正—清世宗文物大展
会場: 105, 107, 202,
212

2009/10/24-2010/02/28

出水芙蓉—
ベトナム青花展
会場: 嘉義市立博物館

- 常設展 古籍と密書—
院蔵図書文献珍品展
会場：103
(常設展, 3カ月ごとに
展示品を入替)
- 常設展 匠心と仙工—
明清代の彫刻
会場：304

台北市立美術館

台北市中山北路3段181号

Tel: (02)2595-7656

http://www.tfam.museum

open: 09:30~17:30(土曜は21:30まで)月曜休
館(休日の場合は順延)

交通: *MRT淡水線「圓山駅」下車。酒泉街を
進み、中山北路を左折し約10分。

*バス21、40、42、208、216、218、
220、224、247、260、277、279、287、
308、310、612番のいずれかに乗り、
同美術館バス停で下車。

09/19-11/22 2009アジアフォーラム:
これは誰の展覧?
会場: 地下E、D室

2009/10/10-2010/01/17
始まりと変化—当代新水
墨芸術展 会場: 3階



2009/11/21-2010/01/17
台湾頭—曾敏雄人物撮
影展 会場: 3C

2009/11/21-2010/02/21
蔡国強 泡美術館
会場: 1A、1B、2A、2B

台湾当代艺术馆

台北市大同区103長安西路39号

Tel: (02) 2552-3720

http://www.mocataipei.org.tw

open: 10:00~18:00 (月曜休館)

交通: *MRT淡水線「中山駅」下車、出口3号
or4号出口から徒歩約5分。
*バス216,217,218,220,224,247,260,
287,310中山市場で下車。

10/23-12/06 和光同塵—周于棟個展

10/24-11/15 樹谷合同展
11/06-11/15 台北デジタルアートフェ
ア(月曜も開館。金土は
21時まで)

2009/11/21-2010/01
潮流とともに

2009/12/05-2010/01/31
楊茂林個展
《娑婆の廟—
苦海嘛A嘆蓮花》



2009/12/05-2010/02/07
アニメアー
トビエンナーレ

2009/12/11-2010/1/17
回陽人—林泰州デジタル
映像展

推薦プログラムおよび展示会

雍正—清世宗文物大展

類別: 展示
展示期間: 2009/10/07-2010/01/10
会場: 国立故宫博物院
陳列室: 105,107,202,208,212

雍正帝愛新覺羅胤禛(1678-1735)は満州族入
関後の3代目の君主であり、廟号を世宗とい
う。在位期間こそ父の聖祖康熙帝(61年)、
子の乾隆帝(60年)に比べ13年と短い
が、改革により悪政を正し、文化や芸術、軍事面
への貢献も大きかったとされ、清朝の歴史
において重要な役割を果たした。本展示で
は、雍正帝ゆかりの貴重な文献や書画、調
度品などを展示する。その人物像や、時代
背景に触れてほしい。兩岸故宮が初めて提
携する記念すべき特展。



有月自遠方來 (月あり遠方より来る)展

類別: 展示
会期: 2009/10/02-2010/03/28
会場: 高雄市立美術館
陳列場所: 屋外エリア、市立美術館北ホール



大型オブジェ、エコアート、台湾現代ア
ート等で名高い高雄市立美術館だが、この光
によるアートは夜の彫刻公園に新たな魅力
を加えた。製作者のロシア人、レオニ
ド・チシコフは劇作や詩歌も手掛ける才能
溢れる芸術家である。月のオブジェは、文
学的な内面性やロシア文化の幻想的な美、
詩や童話の世界感をも感じさせる。

「燃える魂・ゴッホ」特別展

類別: 展示
会期: 2009/12/11-2010/03/28
会場: 国立歴史博物館

来年はゴッホの逝去から120年となり、世
界各地でゴッホ熱が高まるなか、国立歴史
博物館において「燃える魂・ゴッホ」特別展
が開催される。多数のゴッホ作品収蔵を誇
るオランダのクレラー・ミュラー美術館
から、《自画像》《星空の下の糸杉の道》
《林を歩く二人連れ》など油絵20点、デッ
サン18点と水彩、
パステル画59点、
また日本のポーラ
美術館からも《ア
ザミの花》を借り
受ける。その保険
料は台湾で開催す
る展覧会として過
去最高の250億元
(約695億円)。芸術好きなら決して見逃すこ
とはできない一大展覧会となるだろう。



/食/泊/休/間

台北老爺大酒店が改装オープン

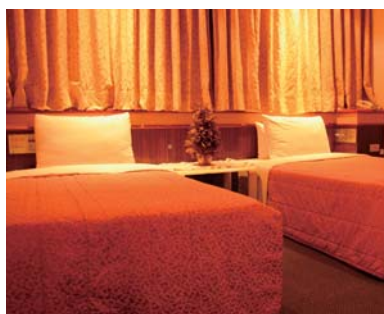


2009年6月28日から営業を停止し改装に入っていた台北老爺酒店(ロイヤルホテル)が、わずか3ヶ月でリニューアルを完了し、9月20日新装開店した。1億円を超える資金を投じ、ソフトとハードの両面で最良の設備を導入した。新装台北老爺大酒店は、イタリア産大理石を敷き詰めたロビー、エレガントなオーストリア製クリスタルシャンデリアが掛かるホール、ヨー

ロッパの風情が漂うロビーにオリエンタルなイメージが溶け込み、一歩足を踏み入れれば、豪華さにうっとり。

台北市中山北路二段37-1号
Tel: (02)2542-3266
<http://www.royal-taipei.com.tw>

百花商務飯店でアットホームなステイを



百花商務旅店は、地価が高い仁愛路にあり、政治中枢特區内唯一のビジネスホテル。MRT善導寺駅5号出口に近く、台北駅へのアクセスにも便利で、交通至便なロケーションにある。全自動消防警

報装置を採用、防火建材を使用し、1棟で独立した経営形態であるため、絶対の安全をお約束。また、暖かく親身なサービスと納得の価格で、アットホームな心地良さを提供する。百花商務はサービスの質の一貫して強い拘りを持ち、多くのリピーターを抱えるなど、顧客に長く支持されている。

台北市仁愛路一段55号
Tel: (02)2394-9232
<http://pihua.emmm.tw>

日本航空東京線エコノミーS 席期間限定 NTD8,500元!

2009年10月22日から2010年01月22日までの間に台北を発する東京便エコノミーS席に格安プラン。2010年01月15日までに発券するとNTD8,500元(税を除く)で、日本に10日間滞在できる。



現在日本航空では「九九省功遊日本」に続き、「飛常省7」や「飛常省14」といった多彩なキャンペーンを実施しており、消費者から好評を得ている。今回の東京線期間限定プランは、紅葉や雪見の季節にあわせたもので 温泉・美食のツアーにはぴったり。

詳しくは大手旅行社あるいは日航のサイトへ: <http://www.jal.com>

ANGEL LAND—台湾エコアイデア料理

四季の彩を取り入れた多彩なメニュー。前菜から、もやしとレタスにオリジナルのドレッシングを添えたサラダ、そして、ベジタリアンセットあるいはシーフードやチキンのメインディッシュまで、驚きの連続が待っている!

台北市敦化南路一段198号1階 & B1
Tel: (02)2778-3788
Open: 07:30-22:00
<http://www.angelland.com.tw>



彰化のお土産ベスト10

パイナップルケーキ、ごま油、ワイン、ドライフルーツ、お米セット、ちょうちん、ヌガーなど、詳しいことは下記のHPでご覧下さい。



<http://marketing.geo.com.tw/souvenir>



北投文物館 忘年会のニュー フェース

ちょっと変わった忘年会をお望みなら、北投文物館へ。館内の「大広間」、「陶然居」、「然居」では、専門のチームがご予約をお待ちしている。レトロな風情と伝統的な日本建築の美に浸りながら、文化財指定の純日本風木造家屋で、風の忘年会を楽しむことができる。

台北市幽雅路32号
Tel: (02)2891-2318
<http://www.folkartsm.org.tw>

「蘭城晶英酒店」が10月2日オープン

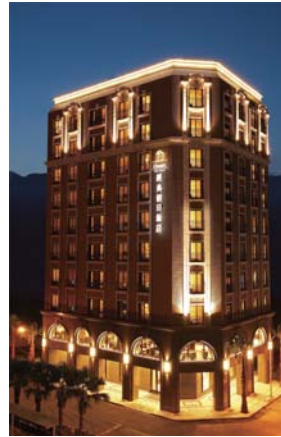
「晶英・栄耀蘭城」を冠した宜蘭市唯一の国際五つ星ホテル「蘭城晶英酒店」は、10月2日盛大なオープニングセレモニーを執り行った。東部最大のショッピングモール 蘭城新月広場とコンプレックスを構成する「蘭城晶英酒店」は、会議場、展示場とシティーリゾートの機能を兼ね備え、晶華国際酒店グループ傘下の「Silks Place晶英酒店」がオープンした初のホテル。オープン期間中は、宿泊、飲食、宿泊会議、「蘭Spa」、「豊華会健康クラブ」等で優待キャンペーンを行っており、蘭城晶英酒店は、観光、グルメ、会議に最適のホテルだ。

宜蘭市民権路二段36号
Tel: (03)935-1000
<http://www.silksplace-yilan.com.tw>



花蓮經典假日飯店は限りなくノブブル

經典 日飯店は、花蓮の春夏秋冬の風情、豊かな生活習俗と文化を宿泊美学に融合。優雅でファッショナブルな内装は、控えめ



な豪華さを醸し出し、厳選された大理石と花崗岩の建材に、ノブブルな雰囲気は照り映える。暖かなサービスとシェフが心を込めて選んだ食材による美食で、あなただけのクラシカルな休日をご提供。年内の宿泊には「鉄馬古蹟巡礼饗宴」をプレゼント。専属ガイドが地球に優しい旅にご案内する。

花蓮市国聯五路139号（花蓮駅から徒歩約3分）
Tel: (03)835-9966
<http://www.classichotel.com.tw>

老爺大酒店 Le Caféで 「4人同行1人無料」



Hotel Royal Taipei老爺大酒店は、10月12日から11月30日まで、毎週月、水、金の午後とディナータイムに「4人同行で1人無料」キャンペーンを行う。9月に新装開店となった「Le Café咖啡厅」は2階に

あり、壁一面のガラス一杯に広がる楓並木と穏やかな陽光に見惚れてしまうだろう。大理石に典雅なシャンパン色の家具が映え、東西の美学が溶け合い細やかな質感を現出している。「Le Café咖啡厅」ではオープンキッチンで中華、西洋、日本式の料理を網羅し、無国籍料理を心と感性で味わって頂ける。

台北市中山北路二段37-1号
Tel: (02)2542-3266
<http://www.royal-taipei.com.tw>

／情／報／

「2010台北国際花博覧会」前売券が発売



「2010台北国際花博覧会」入場前売券の販売が10月1日開始された。第一段階前売りの「一般」価格は200元(当日券300元)。花博のサイト、年代チケットシステム、台 全土の 爾富[ハイライフ]、OK便利商店で購入できる。同時発売の6種の花の妖精の絵が描かれた「記念チケットセット」は数量限定で、1セット12枚。定価3,600元のところを花博のHPを通じ3,300元で購入できる。しかもコレクター垂 の枚数限定「プレミアム券」2枚がついてくる。さらに、10月1日から12月31日までの期間中、同チケットセットを注文すると、抽選で毎月10名に現金10,000元、50名に1,000元相当の記念品が当たる。

チケット情報:

<http://ticket.2010taipeiexpo.tw> (花博チケット販売サイト)

<http://www.ticket.com.tw> (年代チケット販売システム)

ドイツ人家族が300万人目!



交通部観光局は、2008年から2009年にかけて、「百万旅客奨百万」キャンペーンを行っている。100万人目となったマレーシア籍の葉秀珠さん、200万人目の香港籍の黄智凱さんに続き、今年300万人目の旅客が9月16日台 に到着した。中華航空CI62便でフランクフルトから来台したドイツ人のGrabitzさんで、家族、友人と一行6人で、15日間かけて台 を周遊する。観光局が提供する30万元分のクレジットカード決済金で、陽明山、宜蘭伝芸センター、花蓮太魯閣、台東知本温泉、台中、 頭、台南、高雄等を巡る計画で、湖でも3日間を過ごす。ボランティア活動に熱心なGrabitzさん一家は、残った賞金は、台風被災者支援基金、または慈善団体に寄付するとしている。

観光局「美麗台湾發現の旅」を発表

観光局はさる8月8日の台風によって2日以内に営業を休止したホテルや民宿のリストを作りHPにアップし、8月11日には、各観光スポットの状況を取りまとめ、「88水害後の観光スポット現況」ページをHPに開設した。一部で道路が被害を受け、鉄道、高速道路が



修復中であるほか、多くの観光地は台風の影響を受けずに済んでいる。また観光局は、風景区の最新情報を提供し、国内観光業の復興を促進するため、メディアや業者と提携して、「美麗台湾發現の旅」と題する観光コースを発表した。9月下旬に発表した「四重 墾丁コース」、「阿里山(奮起湖)コース」に続き、10月中旬には知本温泉コース、11、12月には、山と東 温泉のコース、阿里山のコースも発表する。観光業界では、これに合わせて、さまざまなお得なキャンペーンを打ち出している。

関連情報は: <http://taiwan.net.tw>

ダッグボートが蓮池潭に就航



交通局は、全国初の水陸両用ダッグボート2 に5500万元を投じた。1 目は既に米国サウスカロライナ州で完成しており、蓮池 光栄埠頭の2ヶ所を基地とし、水陸観光の発展につなげる。高雄に運ばれ塗装の後は、営業大型旅客車両、小型船舶の検査基準を通過する必要がある。ダッグボートの運転には、大型旅客車両と小型船舶のライセンスが必要で、「公車処」が選抜した2名の運転手長が、教官となるべく米国で訓練を受けている。ダッグボート乗車ツアの暫定料金は、1人300元。

関連情報: Tel: (07)749-8668

防水自転車ハンドブック 11路線を網羅



台北県は、モデルの巧力をイメージキャラクターとし、八里関渡橋下で「台北県自転車悠遊指南—鉄馬御風」を発表した。このハンドブックは、自転車用スーツのポケットにちょうど入るサイズで、材質、印刷共に環境に優しく、防水としわになり難い性能を備えている。「鉄馬御風」は、淡水河、大漢、新店、二重排水道、汐

止基隆等の河岸自転車道、北海岸、東北角、坪林金瓜寮、三峡、平、瑞芳等の多様な路線を含む台北県の11自転車道を紹介している。コストは一冊33元かかっているが、一万冊は無料で入手することができる。

入手方法は：

Tel：(02)2960-3456 ext.5435

E-mail：ai1263@ms.tpc.gov.tw(氏名、電話番号、住所、e-mailを記入)



アテンダントが案内する台湾

女性市場は各国の観光当局にとっていまもっとも重要な客層である。交通部観光局大阪弁事処では日本の女性市場をいっそう開拓するために、日本航空や旅行社・メディアと提携して「フライトアテンダントが案内する台湾」キャンペーンを展開している。定員は5千名。一人当たり一日平均消費金額を335.56ドルとして、NT\$1億6千万円の収益を見込む。2泊3日の行程を通じて、アテンダントは鼎泰豊・九份・士林夜市・故宮といった主要スポットを巡るほか、日本女性の心身の需要にあわせたコースを設定している。

台鉄「4人同行で1人無料」キャンペーン

台鉄 鉄道局は10月から年末まで、台北ー宜蘭の100元優待直行区間で、「4人同行で1人無料」



関連する情報：Tel：(02)2381-5226

http://www.railway.gov.tw/news/News_Content.aspx?N=H&NewsSN=1723

キャンペーンを行うと発表した。最長距離の樹林、蘇澳を例とすると、このキャンペーン利用で、一人192元の乗車券が4割足らずの75元となる。適用は一般用チケットに限り、4人で1枚の乗車券を使用し、駅への出入りは同時とすることが条件。さらに、台鉄 東線では、林邊 橋の修復が終わっていないため、交通部が国光客運と協力しシャトルバスを運行している。

新北投支線温泉列車



台北MRT新北投支線に温泉列車が走る。新北投支線は北投温泉への主要交通手段である。そこで台北温泉祭にあわせて、台北捷運公司では温泉列車を走らせることになった。温泉情緒いっぱいの列車で新北投へ、そして湯浴みと美食を堪能して欲しいという。艶やかに彩色された列車は3両編成。それぞれ「地熱谷」・「湯浴み&美食」・「懐古」というテーマで、デコレーションが施されている。さらに立

体映像で乗客に北投の自然・文化・歴史・スポットを紹介する。北投駅の第4ホームと新北投駅のロビーには、大型のオブジェが設置されており、乗降のたびに旅の気分に包まれそうだ。

お問合せ：(02)218-12345 (台北捷運公司24時間)・1999 (市外からは02-27208889)



台湾国内ツアーのことなら...

TOUR 1 台北市内半日観光

大人：NT\$ 900 子供：NT\$ 700

TOUR 2 港町基隆・野柳・北海岸半日観光

大人：NT\$ 1,000 子供：NT\$ 800

TOUR 3 台北ナイトストーリー [総統府、自由広場(中正紀念堂)] ライト・アップと(陽明山バックガーデン)で夕食(最低人数:4人)

NT\$ 2,000

TOUR 4 日月潭二日、台湾新幹線体験 (毎週水曜日出発)

NT\$ 9,000 (一人部屋は+NT\$ 2,050)

TOUR 5 高雄台湾新幹線体験 - 墾丁、台東、花蓮太魯閣三日(毎週木曜日出発)

NT\$ 13,900

TOUR 6 フォルモサ・ホリデー四日間で台湾一周 (毎週水曜日出発)

NT\$ 16,800



www.zion.com.tw

台北 台中 台南 高雄

台北本社：台北市中山北路二段112号9階

TEL:(02)2100-1256

FAX:(02)2537-5811

E-mail：bill_chiang@Zion.com.tw

Skype：billchiangtwn

2009/09 出入国人数統計

訪華旅客総数：340,645人(+)
10.81%
外国人旅客数：235,682人(+)
1.25%
(うち日本人旅客数):100,019人(+)
10.42%
華僑旅客数：104,963人(+)
40.65%
出国者人数：625,834人(-)
4.89%

■2009-2008年国民出国者人数月別統計比較表

月別	2009年(単位：人)	2008年(単位：人)	比較増減(%)
1	674,519	662,847	1.76
2	618,982	776,687	-20.30
3	620,797	663,305	-6.41
4	695,011	769,832	-9.72
5	635,635	733,000	-13.28
6	591,187	726,563	-18.63
7	794,198	838,607	-5.30
8	817,785	761,432	7.40
9	625,834	657,988	-4.89
小計	6,073,948	6,590,261	-7.83
10		732,191	
11		583,775	
12		558,945	
合計		8,465,172	

■表一、2009-2008年訪華旅客月別統計比較表(居住地)

2009年(単位：人)					2008年(単位：人)				比較増減(%)		
月別	合計(A)	華僑(C)	外国人(E)	毎日平均人数	合計(B)	華僑(D)	外国人(F)	毎日平均人数	合計(A/B)	華僑(C/D)	外国人(E/F)
1	276,896	86,699	190,197	8,932	297,442	48,276	249,166	9,595	-6.91	79.59	-23.67
2	303,302	82,105	221,197	10,832	315,134	71,468	243,666	10,867	-3.75	14.88	-9.22
3	395,201	140,277	254,924	12,748	342,062	68,431	273,631	11,034	15.53	104.99	-6.84
4	448,486	212,456	236,030	14,949	302,819	59,063	243,756	10,094	48.10	259.71	-3.17
5	366,375	168,757	197,618	11,819	314,700	72,069	242,631	10,152	16.42	134.16	-18.55
6	321,383	113,652	207,731	10,713	340,454	82,783	257,671	11,348	-5.60	37.29	-19.38
7	346,718	130,579	216,139	11,184	307,287	81,808	225,479	9,912	12.83	59.62	-4.14
8	367,491	146,155	221,336	11,855	311,587	86,596	224,991	10,051	17.94	68.78	-1.62
9	340,645	104,963	235,682	11,355	307,402	74,628	232,774	10,247	10.81	40.65	1.25
小計	3,166,497	1,185,643	1,980,854	11,599	2,838,887	645,122	2,193,765	10,361	11.54	83.79	-9.71
10					327,038	73,610	253,428	10,549			
11					327,224	73,435	253,789	10,907			
12					352,038	90,484	261,554	11,356			
合計					3,845,187	882,651	2,962,536	10,506			

■表二、2009-2008年日米旅客毎月動態比較表(国籍別)

月別	日本人旅客				アメリカ旅客						
	2009年 人数	比較 毎日平均人数	2008年 人数	比較 毎日平均人数	2009年 人数	比較 毎日平均人数	2008年 人数	比較 毎日平均人数			
1	70,742	2,282	-28.45	98,875	3,189	1	29,343	947	-7.66	31,778	1,025
2	99,734	3,562	7.41	92,852	3,202	2	23,005	822	-22.94	29,854	1,029
3	106,109	3,423	-0.55	106,695	3,442	3	31,495	1,016	-21.81	40,281	1,299
4	79,915	2,664	-3.24	82,590	2,753	4	34,175	1,139	3.23	33,105	1,104
5	69,698	2,248	-18.12	85,124	2,746	5	30,417	981	-5.67	32,247	1,040
6	62,143	2,071	-28.18	86,531	2,884	6	37,031	1,234	-4.80	38,898	1,297
7	73,140	2,359	-9.02	80,394	2,593	7	37,010	1,194	1.54	36,449	1,176
8	81,512	2,629	-3.42	84,397	2,722	8	33,634	1,085	10.63	30,401	981
9	100,594	3,353	10.70	90,873	3,029	9	26,141	871	-0.89	26,376	879
小計	743,587	2,724	-8.01	808,331	2,950	小計	282,251	9,408	-5.72	299,389	1,093
10				95,594	3,084	10				34,768	1,122
11				96,607	3,220	11				32,234	1,074
12				90,053	2,905	12				36,781	1,186
合計				1,090,585	2,979	合計				403,172	1,102

(注) 上記の統計表二は船便の旅客も含めて作成したものである。(出所) 交通部観光局。

中部・

彰化県

台湾文化揺籃の地を旅する

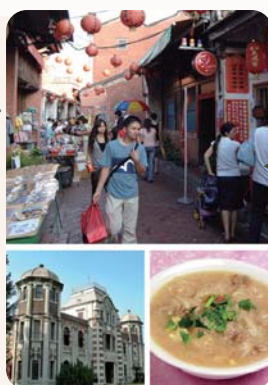
台湾本島中部に位置する彰化県は、豊かな文化と歴史を擁し、なかなかユニークな小吃で知られる。台湾鉄道史を物語る扇形車庫・勇壮な八卦山の太仏・古都鹿港・生態の澎湖福宝湿地・田尾公路花園といった名所も少なくない。さらに、肉圓・猫鼠麵・葡萄、溪湖の羊肉といった名物料理も待っている。

彰化お薦めスポット



扇形車庫

1922年に建造された弧状の車庫。外形が扇子に見えることからこの名がある。列車が夜間休息をとる宿所ともいえ、台湾で唯一保存完璧な鉄道車庫として知られる。



鹿港老街

赤レンガの家並み、迷路のような路地。鹿港老街をめぐるっていると、数百年前にタイムトリップしたかのよう。鹿港には台湾の歴史と文化が凝縮している。



田尾公路花園

田尾郷は「花の里」と呼ばれる。いろいろな花を生産しており、その量・種類ともに台湾随一。街道上に花園がちなる景観を愛でて、公路花園と呼ばれる。沿線には個性を生かしたカフェやレストランが立ち並ぶ。

お薦め三日コース

- 第一日** (彰化市-花壇郷) : 台鉄扇形車庫→孔子廟→八卦山大佛→彰化市小吃 (肉圓・猫鼠麵)→台湾民俗村
- 第二日** (鹿港-王功) : 鹿港史跡探訪 (民俗文物館・龍山寺・天后宮)→鹿港老街 (九曲巷・摸乳巷・意樓)→王功漁港→マングローブ鳥類棲息地→福宝湿地鳥類保護区。
- 第三日** (溪湖-田尾) : 溪湖軍機公園→溪湖製糖工場→溪湖羊肉炉→田尾公路花園→怡心園→菁芳園。

彰化県 知事のご挨拶

台湾の人にとって、彰化といえば、八卦山の太仏をあげる方が多いでしょう。近年は、ハイキングやサイクリングが楽しめる森林・遊歩道・自転車道も整備されていますから、四季折々の花を愛でにおいでください。さらに、台湾でもっとも歴史のある鹿港の町をめぐる、史跡や小吃を堪能してください。彰化にはいろいろな魅力と楽しみがあります。県民一同、日本の皆さんのお越しをお待ちしています。



お問合せ：彰化県城市・観光発展処

彰化市卦山路8-1号

TEL: 04-7287488

FAX: 04-7253834

<http://tourism.chcg.gov.tw>

2009

台湾各地の行事予定

台湾の
国定休日
一覧

2010年度台湾の国定休日一覧

01/01(金)-01/03(日)	新年
02/13(土)-02/21(日)	春節(旧正月)
02/28(日)	平和記念日
04/05(月)	清明節
05/01(土)	メーデー
06/16(水)	端午節
09/22(水)	中秋節
10/10(日)	国慶日



11/November

2009台北国際牛肉麵カーニバル

会場：市民広場
 Tel：(02)2720-8889 ext. 6503
<http://2009tnbf.tangdesign.tw>
 開催中-11.22

2009台北温泉祭

地点：北投温泉
 Tel：(02)2895-5418
<http://www.taipeisprings.org.tw>
 10.15-11.29



2009台北詩歌祭

会場：中山堂
 Tel：(02)2720-8889 ext. 3599
<http://www.culture.gov.tw>
 10.15-11.30

2009草嶺古道ススキ祭り

地点：台北県貢寮郷草嶺古道
 Tel：(02)2499-1115 ext. 228
<http://www.necoast-nsa.gov.tw>
 10.31-11.30

2009台北金馬映画祭



会場：台北新光三越・新光影城・ワーナービレッジ
 Tel：(02)2370-0456
<http://www.goldenhorse.org.tw>
 11.05-11.28

2009台北大稻埕花火大会

会場：大稻埕ハーバー・延平河浜公園
 Tel：(02)2728-7555 ext. 2031
<http://2009fireworks.taipei.gov.tw>
 11.07

2009南投花卉カーニバル

地点：南投県埔里鎮・国姓郷・信義郷・魚池郷・竹山鎮
 Tel：(049)224-3971
 11.15-2010.01.03

2009太魯閣マラソン



地点：太魯閣国家公園
 Tel：(02)2585-5659
<http://www.sportsnet.org.tw>
 11.17

2009高雄国際コンテナ芸術祭

会場：高雄市立美術館駁二芸術特区
 Tel：(07)555-0331
<http://www.kmfa.gov.tw>
 11.21-2010.01.03

2009年士林官邸菊展

会場：台北士林官邸（福林路60号）
 Tel：(02)2811-2512、(02)2881-2912
<http://pkl.taipei.gov.tw>
 11.28-12.13

12/December

嘉義市第10回交趾陶芸術祭

会場：嘉義市交趾陶館（忠孝路275号）
 Tel：(05)278-8225
 12.13-12.31

2009台北富邦マラソン

会場：台北市仁愛広場
 Tel：(02)2585-5659
<http://www.sportsnet.org.tw>
 12.20

2009台北花卉展

会場：大安森林公園・上水道公園・周辺公園
 Tel：(02)2303-2451
 12.21-2010.01.18

嘉義市国際吹奏楽祭

会場：文化局音楽庁・文化広場・中正公園
 Tel：(05)2788225 ext. 806
<http://www.chiayicity2009.com.tw>
 12.25-2010.01.03

台北カウントダウンパーティ

会場：台北市役所広場
 Tel：(02)2720-8889 ext. 2046
 12.31-2010.01.01

2009大同タイヤル文化祭

会場：宜蘭県大同郷公所前広場
 Tel：(03)980-1004
 12月末

2010日月潭年越し

会場：南投県魚池郷日月潭
 Tel：(04)9285-5668 ext. 360
 12月末-2010.01

01/January

2010年元旦国旗掲揚とハイキング

会場：宜蘭県台鉄冬山駅
 Tel：(03)959-1105 ext. 34
 2010.01.01

第18回台北国際ブックフェア

会場：台北世界貿易センター
 Tel：(02)2767-1268
<http://www.tibe.org.tw/tibe/2010>
 2010.01.27-2010.02.01

台北歳末大売出し

会場：迪化街・永楽市場・華陰街・台北駅裏・寧夏夜市・台北地下街・滨江市場
 Tel：(02) 2720-8889 ext. 6478
 2010.01月末

2010九族桜祭り

会場：南投県魚池郷九族文化村（大林村金天巷45号）
 Tel：(049)289-5361
<http://www.nine.com.tw>
 2010.01月末-2010.02月末

消/費/情/報

洋服専門店

グルメ

エステ&マッサージ

広告のお問合せは/
886-2-2721-5412

ANGEL LAND 台湾エコアイデア料理



美味+健康 のヘルシーメニュー

ANGEL LANDのお薦め新メニュー
特価1388元,四人様で二人分は半額に
秋の宴:竹筍タラバガニコース
冬の宴:かに鍋コース

台北市敦化南路一段198号1階&B1 Tel: (02)2778-3788 Open: 07:30-22:00 <http://www.angelland.com.tw>



マクロビオティック
ANGEL LAND
台湾エコアイデア料理

柯記鳳梨酥専門店

台北市八德路四段836号(近 河夜市)
Tel:02-2785-3802
Fax:02-2651-1963
Email:kejih27853802@gmail.com
<http://www.ke-jih.com/>

七大信念

- ・支店を持たず
- ・過度の包装は避ける
- ・防腐剤不添加(SGS食品検査基準)
- ・実用本位の食材
- ・合理的価格
- ・厳格品質管理
- ・最良のサービス

2008年 第二十回優良食品評鑑会 全国パ
イナップルケーキ金メダル
2009年 2009全国優良食品パイナップル
ケーキ金メダル




便所主題餐厅

お手洗いの設備をインテリアに採用した
奇抜なグルメワールド。
レストラン新体験!!

台北市西寧南路50 7号2F
Tel:(02)2311-8822
<http://www.moderntoilet.com.tw>



淡水

紅樓

RED CASTLE
1899

1858年に開放された淡水港には多くの西洋人が渡来し、様々な洋風建築を残しました。なかに「達観楼」と呼ばれた風格ある建物があります。大きくとられたバルコニーからは、淡水河、そして観音山が一望できたことからこの名があります。

この由緒ある建物が、いまレストラン「紅樓」として甦りました。

1階では各地方の中国料理がお楽しみ頂けます。2階は宴会場に、そして3階はカフェテラスになっています。

MRT淡水駅からも近く、淡水散策のおついでにお立ち寄り下さい。真っ赤な煉瓦の建物が目印です。



観光ホテルリスト

宿泊情報

台湾は、都市でも、地方でも、宿泊先に困ることはありません。さいきは国内の旅行ブームで、すみずみに高級ホテルや手軽な旅館が普及するようになりました。一部のホテルでは、パッケージをアレンジし、付近の観光案内に努めております。

台湾の宿泊施設は、国際観光ホテル・一般観光ホテル・一般ホテル・民宿に区分され、合法に登録された施設には専用マークが掲示されています。2009年3月より観光局では国内のホテルを対象に鑑定評価制度を導入しています。安全のために、とくに外国からのお客様は適法の宿をお選びくださるようお願いします。

台北圓山大飯店 タイペイグランドホテル



部屋数: 487 (スイート: 57)
 宿泊料: シングル/ダブル NTS 5,700~11,000
 スイート NTS15,000~28,000
 (10%サービス料が加算されます)

総経理: 蔣祖雄
 言語: 日本語、英語、スペイン語、フランス語
 レストラン: 西洋料理、広東料理、中国北方式の点心、コーヒーショップ
 設備・施設等: 新装なった大会議ホール(大會廳)は台北市内を一望する多目的ホール。399のキャパシティをもつ会議場はグランドホテルだけで、ほかにミーティングルームを10室備えている。フルサポートのビジネスセンター、サウナ付きのフィットネスセンター、オリンピックサイズスイミングプール、テニスコート、ビリヤード場

10461台北市中山北路四段1号
 Tel:886-2-2886-8888 Fax:886-2-2885-2885
<http://www.grand-hotel.org>

台北晶華酒店 グランド フォルモサリージェント タイペイ



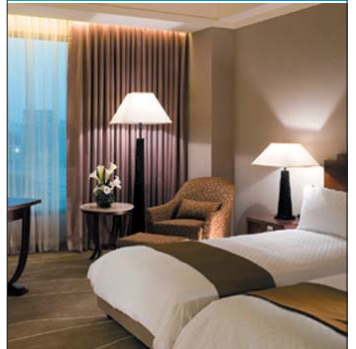
部屋数: 538
 宿泊料:
 シングル NTS11,000
 ダブル NTS11,500
 スイート NTS16,500~99,000

言語: 日本語、英語、北京語
 レストラン: 上海、広東、ステーキハウス & 鉄板焼、パテ、カフェ、ビュッフェ、日本料理、ベントハウス
 設備・施設等: 屋上プール、サウナ、スパ、無線インターネット、ビジネスセンター、24時間ルームサービス、犬小会議室、宴会場、ショッピングアーケード、禁煙フロア、レディスフロア



台北市中山北路2段41号
 Tel:886-2-2523-8000 Fax:886-2-2523-2828
<http://www.grandformosa.com.tw>

美麗信花園酒店 ミラマー ガーデン 台北



部屋数: 203
 宿泊料: デラックス NTS6,000
 ビジネス ルーム NTS7,000
 エグゼクティブ デラックス ルーム NTS8,000
 ボススイート NTS12,000
 プレミアスイート NTS17,000

言語: 日本語、英語、広東語
 ゼネラルマネージャー: 朱榮佩 (Linda Chu)
 レストラン: レインフォレストカフェ朝食バイキング、ガーデンテラス-歐風料理、ラウンジ81-バー&スナック

設備・施設等: ビジネスセンター、エグゼクティブフロア、多目的会議室、ブロードバンドアクセス、32インチ液晶テレビ、ガーデンレストラン、バー、フィットネスクラブ、屋上プール、サウナ、SPA、花園、駐車場

台北市市民大道三段83号
 Tel:886-2-8772-8800 Fax:886-2-8772-1010
 E-mail: info@miramargarden.com.tw
<http://www.miramargarden.com.tw>

台北花園大酒店 台北ガーデンホテル



部屋数: 242
 宿泊料: スーペリア NTS 7,000
 プレミア NTS 8,000
 デラックス NTS 9,000
 ジュニア NTS 10,000
 花園スイート NTS 16,000

言語: 日本語、英語、中国語
 レストラン: 六国バーカリー、六国餐厅、六国バー、六国デリ、花園日本料理、宴会場
 設備・施設: 客室総数242室、ヘルシーセンター、ビジネスセンター、32インチ液晶テレビ、有料ブロードバンド、衛星番組、乾湿分離豪華浴室、TOTOウォッシュレット



台北市中正区中華路二段1号
 Tel:886-2-2314-6611 Fax:886-2-2314-5511
 E-mail:fo@taipeigarden.com.tw
<http://www.taipeigarden.com.tw/>

台北凱撒大飯店 シーザーパーク ホテル タイペイ



部屋数: 406
 宿泊料: スーペリア ルーム NTS 8,200
 デラックス ルーム NTS 9,000
 ファミリー NTS 9,000
 デラックス スイート NTS 13,000
 エグゼクティブスイート NTS 15,000
 エクストラ ベッド NTS 1,000
 (以上10%サービス料加算)

言語: 日本語、英語、中国語
 レストラン: チェッカーズ、ダイナステイ、シーザー モール
 設備・施設等: 宴会場、ビジネスセンター、ヘルスセンター、シーザースパ、屋上ガーデン、セーフティボックス、パーキングサービス、ランドリーサービス、ルームサービス、インターネットサービス



台北市忠孝西路一段38号
 Tel:886-2-2311-5151 Fax:886-2-2331-9944
 E-mail:info_tpe@caesarpark.com.tw
<http://taipei.caesarpark.com.tw>

台北福華大飯店 ハワードブラザホテル 台北



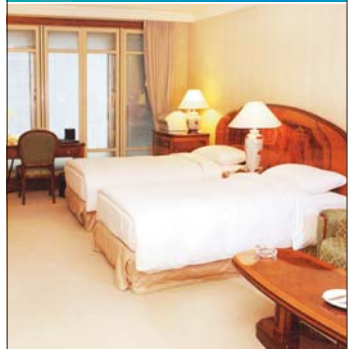
部屋数: 606
 宿泊料: シングル NTS 7,000~10,500
 ツイン NTS 8,000~10,300
 スイート NTS 11,000~45,000

総経理: 梁志光 (C. K. Leong)
 言語: 日本語、英語、中国語
 レストラン: 台湾料理、日本料理、江浙、広東、ビュッフェ、フランス料理、英国式パテ、カフェ
 設備・施設: 中西レストラン9軒、屋上プール、ビジネスセンター、喫煙ルーム、アスレチックセンター & サウナ、700名以上を収容可能な宴会場。



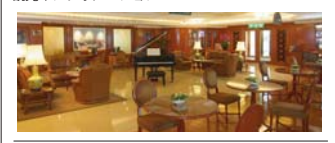
台北市仁愛路三段160号
 Tel:886-2-2700-2323 Fax:886-2-2700-0729
 E-mail:howard@howard-hotels.com.tw
<http://www.howard-hotels.com.tw>

長榮桂冠酒店(台北) エバグリーンロレレルホテル(台北)



部屋数: 100室
 宿泊料: スーペリアルーム NTS\$8,500
 デラックスルーム NTS\$10,500
 スーペリアスイート NTS\$11,500
 デラックススイート NTS\$15,000
 ロールスイート NTS\$16,000

言語: 日本語、英語、中国語、台語
 レストラン: 長園中華レストラン
 設備・施設: レンタカー、空港送迎、屋内駐車場、大型駐車タラント、ビジネスセンター。サービス: ファクス、タクシー、内外宅配便、リコンファーム、ビジネスインフォメーション、VIPサービスセンター、ランドリー、アイロン、靴磨き、セクレタリーサービス、観光インフォメーション



10455台北市松江路63号
 Tel: 886-2-2501-9988 Fax: 886-2-2501-9966
 E-mail: elhtpe@evergreen-hotels.com
<http://www.evergreen-hotels.com/branch/Taipei>

観光ホテルリスト

台北国賓大飯店

台湾の名門ホテル



部屋数: 426
 宿泊料: シングル NTS 6,400
 ツイン NTS 7,300
 ダブル NTS 7,300 ~ 9,500
 스위트 NTS15,000 ~ 68,000
 エキストラベッド NTS 1,000
 幼児用ベッド NTS 500

言語: 日本語、英語、中国語
 レストラン: 川菜庁(四川料理) 粵菜庁(広東料理)
 レストラン「明園」 Aqua Lounge
 コーヒーショップ「アミ」 Le Bouquet

設備・施設等: ビジネスセンター、クラブハウス、屋外プール、ロビー、フィットネスクラブ、理容室、ビューティ・サロン & スパ



台北市中山北路2段63号
 Tel:886-2-2551-1111 Fax:886-2-2561-7883
 E-mail:service@msp.ambhotel.com.tw
 http://www.ambassadorhotel.com.tw

新竹国賓大飯店

最高級のビジネスホテル



部屋数: 257
 宿泊料: デラックス NTS 7,800
 エグゼクティブキング NTS 8,800
 ジュニアスイート NTS12,000
 エグゼクティブスイート NTS15,000
 アンバサダースイート NTS24,000
 プレジデンシャルスイート NTS70,000

言語: 日本語、英語、中国語
 レストラン: 玖楼、Prego、Promenade、Mezzanine、Le Bar

設備・施設等: フィットネスセンター、室内温水プール、サウナ&SPA、ビジネスセンター、新光三越デパート、ルームサービス、会議室、セーフティボックス、駐車場(515台収容)



新竹市中華路2段188号
 Tel:886-3-515-1111 Fax:886-3-515-1112
 E-mail:sales@ambassador-hsinchu.com.tw
 http://www.ambassadorhotel.com.tw

高雄国賓大飯店

都会型リゾートホテル



部屋数: 453
 宿泊料: シングル NTS 5,000~7,000
 ツイン NTS 6,000~8,500
 스위트 NTS12,000~66,000
 エキストラベッド NTS700

言語: 日本語、英語、中国語
 レストラン: アロハガーデン、カントンコート、シーチュンコート、ルイラウンジ、スカイラウンジ、レ・バジュット

設備・施設等: 屋外スイミングプール、フィットネスセンターサウナ、スチームバス



高雄市民生二路202号
 Tel:886-7-211-5211 Fax:886-7-281-1115
 E-mail:revs@mshk.ambhotel.com.tw
 http://www.ambassadorhotel.com.tw

美麗春天大飯店

ビューティフルホテル



部屋数: 101
 宿泊料: スーベリア
 マウンテンビュー NTS 5200
 レイクビュー NTS 5800

デラックス
 マウンテンビュー NTS 6600
 レイクビュー NTS 7200

デラックス
 ファミリー NTS 8800

スイート
 ビューティフルスイート NTS12000

言語: 日本語、英語、中国語、韓国語
 レストラン: 無国籍料理、中華料理、西洋料理
 設備・施設等: 宴会場、会議室、ビジネスセンター、屋内駐車場。

シンプルかつ優雅な家具調度品がお部屋の格調を高め、心安らかなひとときをお約束します。健康かつ美味な料理と快適なサービスが旅の思い出を育みます。ビジネスにミーティングに、レジャーに宴会にどうぞご利用ください。

MRT新店駅終点から5分、信義、南港の貿易センターから20分、桃園国際空港まで40分と交通至便です。

台北県新店市太平路8号
 Tel:886-2-8666-9999 Fax:886-2-2212-9515
 E-mail:sales@beautifulhotel.com.tw
 http://www.beautifulhotel.com.tw

華泰王子大飯店

グロリアプリンスホテル・台北



部屋数: 220
 宿泊料: デラックス・シングル/ダブル NTS7,800~8,500
 스위트 NTS9,500~20,000

言語: 日本語、英語、中国語
 レストラン: ラ・ファンテリ(西洋料理)、九華樓(中華料理)

設備・施設等: コーヒーショップ、ヘルスセンター、ビジネスセンター、会議・宴会場、クリーニングサービス、ノースモーキングフロア、駐車場、空港送迎サービス



台北市林森北路369号
 Tel:886-2-2581-8111
 Fax:886-2-2581-5811, 2568-2924
 http://www.gloriahotel.com

王朝大酒店

サンワールドダイナスティホテル



部屋数: 738室
 宿泊料: スーベリア NTS 7,200
 デラックス NTS 7,700
 パリアフリールーム NTS 8,200
 スーベリアトリプル NTS 8,500
 プレミア NTS 8,700
 ジュニアスイート NTS 9,200
 デラックススイート NTS11,500
 エグゼクティブスイート NTS17,500
 エグゼクティブ・クラブ デラックス NTS 9,000
 エグゼクティブ・クラブ プレミア NTS 9,500
 クラブ・デラックススイート NTS15,000
 クラブ・エグゼクティブ・スイート NTS21,000

言語: 日本語、英語、中国語
 レストラン: 中華(歐風)バイキング(中庭カフェテリア)、上海料理(玉蘭軒)、香港料理(広東樓)

設備・施設: ビジネスセンター、会議室、宴会場、ジム、屋外温水プール、サウナ、空港送迎、ブロードバンド、駐車場

10549台北市敦化北路100号
 Tel: 886-2-2719-7199 Fax: 886-2-2545-9288
 E-mail: bc@sunworlddynasty.com.tw
 http://www.sunworlddynasty.com

皇家四季飯店グループ

シーズンホテルグループ



經典館
 部屋数:64
 宿泊料: NTS5,000~NTS8,000

皇家館
 部屋数:49
 宿泊料: NTS5,500~NTS8,000
 北投温泉館/ピーナス 温泉ハウス
 部屋数:30/32
 宿泊料: NTS8,000~NTS11,000/ NTS3,500
 (以上10%サービス料加算)

言語: 日本語、英語、中国語
 設備・施設: ロクシタンアメニティーズ、ジャグジー、無料インターネット/ミネラルウォーター/コーヒー 09:00-17:00 MRT駅まで無料シャトルバス(要予約)



經典館/皇家館 台北市南京西路326/330号
 北投温泉館 台北市北投区中山路26号
 予約Tel:886-2-2558-6488
 E-mail:rsrvn@taiwanseasonshotel.com
 http://www.taiwanseasonshotel.com

慶泰大飯店

ガーラ ホテル



部屋数: 160
 宿泊料: シングル NTS3,800
 デラックスシングル NTS4,000
 デラックスツイン NTS4,200
 스위트 NTS5,600

言語: 日本語、英語、中国語
 レストラン: 広東料理(香港粵菜廳)
 西洋料理(金樓坊西餐廳)

設備・施設等: ビジネスセンター、会議室、空港送迎車、駐車場、ドライクリーニングサービス、インターネット無料使用、LCDテレビ、T Vチャンネル、衛星放送チャンネル、DVDプレーヤー、貴重品用ルーム金庫、ミニバー、ドライヤー、部屋に独立したシャワー室

台北市松江路186号
 Tel:886-2-2541-5511 Fax:886-2-2531-3831
 ご予約専用:886-2-2541-6888
 E-mail:galahotl@ms18.hinet.net
 http://www.galahotel.com.tw

観光ホテルリスト

台北天成大飯店 コスモスホテル



部屋数: 226
 宿泊料: スーベリア シングル NT\$3,200~3,500
 スーベリア ツイン NT\$4,000
 デラックスシングル NT\$4,000~5,000
 デラックストリプル NT\$4,500
 デラックスツイン NT\$4,800~5,000
 ファミリートリプル NT\$4,300
 デラックススイート NT\$7,000~10,000

言語: 日本語、英語、中国語、広東語
 レストラン: 江浙料理、港式飲茶、上海料理、台湾軽食、コーヒーショップ、アイスクリームショップ
 設備・施設等: 会議場、おみやげ店、宴会場、花屋、コンベンションセンター、駐車場



台北市忠孝西路一段43号 (MRT台北駅3番出口)
 Tel: 886-2-2361-7856 Fax: 886-2-2311-8921
 予約Tel: 886-2-2311-8901
 予約Fax: 886-2-2311-8902
 E-mail: cosmos@cosmos-hotel.com.tw
 http://www.cosmos-hotel.com.tw

福君海悦大飯店 フォーチュンハイアットホテル



部屋数: 200
 宿泊料: スタンダード NT\$ 3,400
 スペシャル NT\$ 3,700
 トリプル NT\$ 4,600
 スペシャル ファミリー NT\$ 5,800
 デラックス NT\$ 4,300
 デラックス トリプル NT\$ 6,000
 デラックス ファミリー NT\$ 7,200

言語: 日本語、英語、中国語、広東語、福建語
 食事: 朝食ハイキング、英国風アフタヌーンティ、空中花園歐風レストラン
 設備・施設等: ビジネスセンター、会議室、ジム、駐車場、多目的宴会場、無線インターネット、空港高鉄駅送迎サービス



台北市大同区重慶北路一段62号
 Tel: 886-2-2555-1122 Fax: 886-2-2556-6217
 予約Tel: 886-2-2559-0723
 予約Fax: 886-2-2559-0720
 E-mail: info@fortunehaiyathotel.com
 http://www.fortunehaiyathotel.com

康華大飯店 ゴールデン チャイナ ホテル



部屋数: 215
 宿泊料: シングル NT\$4,000~4,500
 ツイン NT\$4,500~5,000
 スイート NT\$10,000~15,000

言語: 日本語、英語、中国語
 レストラン: 金鑾庁(台湾料理、広東ヤム茶)、鳳凰庁(西洋料理)、香榭庁(欧風自助餐(ハイキング))
 設備・施設: 部屋で無料インターネットサービス、会議室、宴会場、駐車場、ギフトショップ、ビジネスセンター、国際直通電話、マッサージルームサービス(AM7:00-PM12:00)、クリーニング、金庫(フロントに)、空港送迎、外貨両替、観光ツアーとゴルフツアーサービス、ゴルフ練習場、衛星放送チャンネル



台北市松江路306号
 Tel: 886-2-2521-5151 Fax: 886-2-2531-2914
 E-mail: service@mail.golden-china.com.tw
 http://www.golden-china.com.tw

南方莊園渡假飯店 サウスガーデンホテル&リゾート



部屋数: 111
 宿泊料: スタンダード NT\$ 6,800
 スペリオール NT\$ 7,200
 親子ルーム NT\$ 7,800
 景観ルーム NT\$ 7,800
 景隅ルーム NT\$ 8,800
 家庭ルーム NT\$ 9,000
 花園ルーム NT\$ 9,200
 ファミリースイート NT\$ 12,000
 南方スイート NT\$ 28,000

言語: 日本語、英語、中国語
 レストラン: 南方中餐厅・荘園西餐厅・一起バー・亜維農宴会ホール・尼斯マルチカンパレンスセンター
 設備・施設等: 温泉スパ、ジム、温泉桑拿センター、生態緑地、無料駐車場、空港&高速鉄道リムジンサービス、ブロードバンド

桃園県中壢市樹籽路8号
 TEL: 886-3-420-2122 FAX: 886-3-420-7736
 E-mail: service@southgarden.com.tw
 http://www.southgarden.com.tw

泰安観止 パピワオ温泉



部屋数: 68
 宿泊料: 観星デラックス \$ 6,600
 観月デラックス \$ 7,500
 観止デラックス \$ 8,500
 観雲デラックス \$ 9,900
 観水デラックス \$13,500
 観止スイート \$10,000
 観日スイート \$11,000
 観山スイート \$13,500

群山ヴィラ
 観霧デラックス \$12,000
 観霧スイート \$15,000
 観霧スイート \$18,000

設備・施設: レストラン・会議室・露天風呂・家庭風呂・屋外プール・SPA・多目的開閉室・ジム・Wii・駐車場・遊歩道



苗栗県泰安郷錦水村円墩58号
 TEL: 886-37-941-777 FAX: 886-37-941-952
 E-mail: service@papawaqa.com.tw
 http://www.papawaqa.com.tw

台中金典酒店 台中金典ホテル



部屋数: 222
 宿泊料: スーベリア シングル NT\$6,800
 スーベリア ダブル NT\$7,400
 デラックス シングル NT\$8,400
 デラックス ダブル NT\$8,900
 ガーデンシングル NT\$9,200
 ガーデンダブル NT\$9,500
 ジュニアスイート NT\$16,000
 スプレッダースイート NT\$19,000

レストラン: 西洋料理、中華料理、日本料理、カフェテリア式レストラン、ナイトクラブ。
 設備・施設: おいしい料理と、旅のやすらぎをお約束する、日華金典酒店。当ホテルは台中の中心にあり、レジャー、ショッピング、そしてビジネスに安心してご利用いただけます。科学博物館、植物園そしてSOGOデパートには、徒歩で気軽に行けます。また台中駅は車で15分、清泉崗飛行場は車で45分の場所にあります。交通の便にも恵まれております。行き届いたサービス、美味しい料理、そして最高の寛ぎと憩いを提供する日華金典酒店をどうぞご利用ください。

台中市西區健行路1049号(台中港路口)
 Tel: 886-4-2328-8000 Fax: 886-4-2322-9000
 E-mail: service.tc@thesplendor-tc.com
 http://www.thesplendor-tc.com

昭盛52行館 Smartcue52 Hotel



部屋数: 125
 宿泊料: スタンダードルーム NT\$ 4,000
 スペリアルーム NT\$ 4,500
 エグゼクティブルーム NT\$ 5,000
 デラックスルーム NT\$ 5,500
 ファミリールーム NT\$ 6,000
 VIPスイート NT\$ 8,000

言語: 日本語、英語、中国語
 設備・施設: ビジネスセンター、フィットネスセンター、会議室、駐車場、外国為替



台中市西區忠明路52号
 Tel: 886-4-2317-5000 Fax: 886-4-2317-5001
 E-mail: service@smartcue52hotel.com.tw
 http://www.smartcue52hotel.com.tw

阿里山賓館 アリサンハウス




部屋数: 35
 宿泊料: スイーナリスイート NT\$6,600
 ハネムーンスイート NT\$6,600
 クェークントスイート NT\$8,600
 スーベリアスイート NT\$9,500
 VIPスイート NT\$12,000

マネージャー: Jen Shing Chen
 言語: 日本語、英語、中国語
 設備・施設: 客室内ブロードバンドインターネット、ビジネスセンター、ギフトショップ、ガゼーボ、懐かしき50年代のダンスホール、足裏マッサージ

嘉義県阿里山郷香林村16号
 阿里山
 Tel: 886-5-267-9811 Fax: 886-5-267-9596
 台北
 Tel: 886-2-2563-5259 Fax: 886-2-2536-5563
 E-mail: office@alishanhouse.com.tw
 http://www.alishanhouse.com.tw


観光ホテルリスト

台南大飯店
タイナン ホテル



部屋数: 152
 宿泊料: シングル NTS\$3,200-4,000+10%
 ツイン NTS\$3,600-4,800+10%
 スイート NTS\$5,000-7,000+10%

言語: 日本語、英語、中国語
 レストラン: 各国料理ビュッフェ、広東料理、台湾料理
 設備・施設: 会議室、宴会場、駐車場、ビジネスセンター



台南市成功路1号
 Tel: 886-6-228-9101 Fax: 886-6-226-8502
 E-mail: hotel-tainan@hotel-tainan.com.tw
 http://www.hotel-tainan.com.tw

高雄金典酒店
スプレンドーカオション



部屋数: 585
 宿泊料:
 スーベリアルーム NTS\$ 7000
 デラックスルーム (シティービュー/ハーバービュー) NTS\$ 8300 / 8800
 デラックスファミリー (シティービュー/ハーバービュー) NTS\$ 8800 / 9300
 エグゼクティブルーム (シティービュー/ハーバービュー) NTS\$ 8800 / 9300
 リバービュースイート NTS\$ 15,000
 コーナースイート NTS\$ 18,000
 セネラル マネージャー: 施芊如 Lulu Shih

言語: 日本語、英語、中国語
 レストラン: 西洋、中華、潮州料理、鉄板焼、ラウンジ、展望テラス、ハイキング

Special Features: 高雄最高層の85スカイタワーの38~77階に位置する。市内および港の展望良好。



高雄市自強三路一号37-85F(高雄八大樓)
 Tel: 886-7-566-8000 Fax: 886-7-566-8080
 E-mail: sales.kh@thesplendor.com
 http://www.thesplendor-kh.com

華王大飯店
華王ホテル



部屋数: 298
 宿泊料:
 シングル NTS\$ 4,800 ~ 5,200
 ツイン NTS\$ 5,200 ~ 5,800
 スイート NTS\$ 8,800 ~ 10,800
 トリプル NTS\$ 7,000
 ファミリー NTS\$ 7,200 ~ 9,800

言語: 日本語、英語、中国語
 レストラン: 歐風バイキング、アラカルト、香港飲茶

6/1オープン



台湾高雄市鹽埕區五福四路42号
 Tel: 886-7-551-8211 Fax: 886-7-521-0403
 E-mail: service@hotelkingdom.com.tw
 http://www.hotelkingdom.com.tw

花蓮經典假日飯店



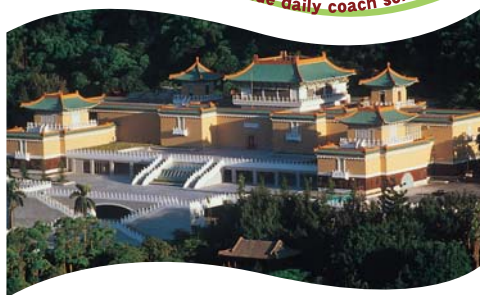
室数: 79室
 宿泊料: スタンダードシングルルーム NTS\$ 4,000
 スーベリアツインルーム NTS\$ 4,200
 スーベリアトリプルルーム NTS\$ 4,800
 スーベリアダブルツインルーム NTS\$ 5,600
 スーベリアスイートルーム NTS\$ 6,000
 クラシックスイートルーム NTS\$ 10,000

言語: 日本語、英語、中国語
 レストラン: 經典餐厅(中・欧風料理・エスニック料理・アフタヌーンティ)
 設備・サービス: *1・2F公共スペース全面無線インターネット。*客室内ブロードバンド環境。*歓談ホールにノートパソコン設置。*コーヒー・中国茶無料セルフサービス。*無料駐車場。*駅から徒歩5分。シャトルサービスあり。*会議室・映写機・スクリーン等会議設備。*2F歓談ホール:雑誌・新聞自由閲覧可。*全館液晶テレビサービス設備。

花蓮市国聯五路139号
 Tel: 886-3-835-9966、886-3-833-6066
 Fax: 886-3-835-9977
 E-mail: service@classichotel.com.tw
 http://www.classichotel.com.tw

Tour Taiwan!

Our package tours include daily coach services



毎日、定期観光バスによる台湾国内各地へのツアーを取扱っております。台湾一周3~5日コースは毎日出発しております。宏祥旅行社は台湾国内ツアーの他、格安チケット、レンタカー(運転手付きも有)等も取扱っております。また提携業務について世界各国の旅行社の方々のご連絡もお待ちしております。

- | | |
|--------------------|-----------|
| 1. 台北市内観光 | NT\$900 |
| 2. 台湾高砂族部落烏来観光 | NT\$1,300 |
| 3. 台北夜の観光 | NT\$1,300 |
| 4. 基隆港・野柳・北海岸公園観光 | NT\$1,000 |
| 5. 民俗芸術観光 | NT\$1,100 |
| 6. 陽明山—山水と秘湯の半日コース | NT\$1,300 |

- | | |
|--------------------------------------|------------|
| 7. 九份・東北角海岸観光 | NT\$1,100 |
| 8. 文化の旅-国立伝統芸術センター | NT\$1,800 |
| 9. 花蓮タロコ大理石峡谷観光 | NT\$4,900 |
| 10. 台湾二日観光
日月潭・埔里鎮・文化の街—鹿港 | NT\$6,000 |
| 11. 台湾二日観光墾丁国家公園・高雄市内
(体験!台湾高速鉄道) | NT\$9,800 |
| 12. 台湾中南部三泊四日観光
(体験!台湾高速鉄道) | NT\$12,600 |
| 13. 台湾三泊四日フォルモサ・ホリデー | NT\$16,900 |
| 14. 台湾一週五日間観光 | NT\$17,800 |

宏祥旅行社

住所: 台北市松江路190号4F

TEL: +886-2-2563-5313 FAX: +886-2-2563-4803
 +886-2-2563-4621 +886-2-2531-1353
 +886-2-2541-6785

E-mail: edisons@ms6.hinet.net
 http://www.edison.com.tw



中山北路で

I Love You

24時間営業でお買い物

台北駅から北へ真っ直ぐにのびた片道四車線の幹線道路、それが中山北路である。かつてその先に台湾神社があり、勅使が通ったことから「御成り街道」とも呼ばれ、往時からこれだけの道幅をもっていた。台北市の中心が東に移るにつれ、中山北路の地位にも微妙な変化が生まれてきた。しかし台北メトロMRTの開通は、台北のお買い物地図に大きな変化をもたらし、近年MRT淡水線沿いの復興がめざましいのである。駅名でいけば台北駅から円山駅まで、その一帯を台北っ子は親しみを込めて「中山北(チョンサンペイ)」と呼ぶ。「中山北」をさらに盛り上げようと、この秋、「中山北!! Love You!」と銘打ったお買い物フェスタが開催される。その様子を商圈ごとに紹介したい。

條通商圈

台北は京都に模した街づくりがおこなわれた。一条通りから十条通り(現在の南京東路)まで碁盤の目のように日本人町がつけられ、やがてその周辺に夜半まで賑わう繁華街が形成された。その面影は六条通りなどの地名が通用するなど戦後六十五年を経たいまものこり、どこことなく日本情緒を残している。この一帯を條通商圈といい、うなぎの肥前屋、焼肉の七條、そのほか和風の居酒屋、寿司屋がひしめき、毎夜食通が通う町になっている。また青葉・鶏家荘といった台湾料理屋、龍都酒楼などの飲茶の店が深夜まで営業し、まるで新宿のように、ここは眠らない町だ。

台北花博大歩道

2010年秋には台北で花と緑の博覧会が開催される。花

博の主会場は中山北路沿いに展開しており、その雰囲気盛り上げようと、緑いっぱいの花博大歩道が設置されている。蘑菇・台湾好店といった個性あふれる店舗のウィンドウショッピングを楽しんだり、Yellow Tedで台湾式シャンプーに挑戦したり、台北當代美術館や光點台北・蔡瑞月舞踏社などで、知性と文化に触れてはどうだろうか。

愛・幸福商圈

中山北路二段から三段一帯は、婚礼衣装街といわれる。ショーウィンドウには、純白のドレスや趣向を凝らしたカップルの写真が飾られている。中高年の二人でも、歩いているとなんとなくうきうきした気分させてくれる町だ。台湾で結婚を控えた二人にとって一番大切な「行事」は、記念